ACCU-CHEK® Smart Pix

DEVICE READER







Accu-Chek Smart Pix Manual do Utilizador

Data de publicação: Abril de 2009 © 2009, Roche Diagnostics GmbH Todos os direitos reservados

ACCU-CHEK, ACCU-CHEK AVIVA, ACCU-CHEK AVIVA COMBO, ACCU-CHEK AVIVA NANO, ACCU-CHEK AVIVA EXPERT, ACCU-CHEK GO, ACCU-CHEK INTEGRA, ACCU-CHEK MOBILE, ACCU-CHEK PERFORMA, ACCU-CHEK SPIRIT, ACCU-CHEK SPIRIT COMBO, ACCU-CHEK SMART PIX, ADVANTAGE, CAMIT, COMBO, DISETRONIC, D-TRONPLUS, PERFORMA COMBO, PERFORMA EXPERT, PERFORMA NANO, VOICEMATE e LIVE LIFE. THE WAY YOU WANT. são marcas da Roche.

Outras marcas ou nomes de produtos são marcas comerciais dos respectivos detentores.

Informação sobre a segurança do produto

Este dispositivo foi construído de acordo com a norma internacional IEC 60950 "Segurança de instalações da tecnologia de informação" e saiu da fábrica em estado adequado no que se refere à tecnologia de segurança.

Este produto satisfaz os requisitos da Directiva Europeia 2004/108/CE de 15 de Dezembro de 2004 relativamente à aproximação das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade electromagnética. A conformidade com a directiva acima mencionada é confirmada pela marca CE no dispositivo.

O dispositivo só pode ser posto em funcionamento ligado a uma interface USB de um computador adequado.

O sistema Accu-Chek Smart Pix é instalado, gerido e mantido pelo utilizador e é da responsabilidade única do mesmo.

		Nota sobre a versão	I-4
1	Visã	o geral do sistema Accu-Chek Smart Pix	
	11	Símbolos impressos	1-3
	1.1	Visão geral do sistema Accu-Chek Smart Pix	1-4
	1.3	Visão geral dos sinais luminosos do dispositivo Accu-Chek Smart Pix	
	1.4	Visão geral da área do utilizador do sistema Accu-Chek Smart Pix	1-6
2	Inst	alar o sistema Accu-Chek Smart Pix	2-1
	2.1	O que necessita para a utilização do sistema Accu-Chek Smart Pix	
	2.2	Ligação do dispositivo Accu-Chek Smart Pix	
		Indicação sobre as definições de segurança no navegador de Internet	2-3
	2.3	Preparativos finais	2-4
	2.4	Configurar o sistema Accu-Chek Smart Pix	2-5
		Seleccionar o idioma	2-7
		Opções de apresentação	2-8
		Definições pessoais	2-9
		Preparação do relatório	
		Terminar a configuração	
3	Prep	3-1	
	3.1	Accu-Chek Active	3-4
	3.2	Accu-Chek Aviva/Aviva Nano	3-5
	3.3	Accu-Chek Aviva Combo/Aviva Expert	3-6
	3.4	Accu-Chek Compact/Integra	3-7
	3.5	Accu-Chek Compact Plus	3-8
	3.6	Accu-Chek Go	3-9
	3.7	Accu-Chek Mobile	
	3.8	Accu-Chek Sensor/Advantage	
	3.9	Accu-Chek Comfort	
	3.10	Accu-Chek Performa/Performa Nano	
	3.11	Accu-Chek Performa Combo/Performa Expert	
	3.12	Software Accu-Chek Pocket Compass	
	3.13	Accu-Chek Voicemate Plus	
	3.14	Bomba de insulina Accu-Chek D-TRONplus (e Disetronic D-TRONplus)	
	3.15	Bomba de Insulina Accu-Unek Spirit	
	3.16	Bomba de Insulina Accu-Chek Spirit Combo	
	3.17	Conseinos sobre a reguiação da nora nas bombas de insulina Accu-Unek	

4	Rela	atório Accu-Chek	
	4.1	Imprimir relatórios	
	4.2	Glicemia: Informação geral sobre os relatórios	
		Tipos de relatório	
		, Resultados avaliados	
		Estilos dos relatórios	
		Elementos gráficos dos relatórios	
	4.3	Glicemia: Conteúdos dos relatórios	
		Evolução geral	
		Evolução diária	
		Evolução semanal	
		Controlo metabólico	
		Distribuição	
		Registo diário	
		Apresentação	
		Lista de registos	
	4.4	Bomba de insulina: Informação geral sobre os relatórios	
		Tipos de relatório	
		Elementos gráficos dos relatórios	
	4.5	Bomba de insulina: Conteúdos dos relatórios	
		Evolução geral	
		Evolução diária	
		Evolução semanal	
		Doses basais	
		Bólus padrão	
		Visão geral a longo prazo	
		Lista de registos	
	4.6	Glicemia e bomba de insulina: Avaliação combinada	
		Tipos de relatório	
		Elementos gráficos dos relatórios	
		Evolução geral	
		Evolução diária	
		Evolução semanal	
		Apresentação	
		Lista de registos	
	4.7	Avaliação externa de dados	
	4.8	Bibliografia para os relatórios	
		BG Index alto/baixo	

5	Indicações de erro e soluções de problemas					
	5.1	Erros sem indicações de erros	5-1			
	5.2	Indicações de erro no dispositivo	5-2			
6	Manutenção					
	6.1	Limpeza do dispositivo Accu-Chek Smart Pix	6-1			
	6.2	Eliminação	6-1			
7	Anexo					
	7.1	Abreviaturas	7-1			
	7.2	Dados técnicos	7-1			
	7.3	Informação sobre aconselhamento e assistência técnica	7-2			
	7.4	Endereços da Roche Diagnostics	7-3			



Nota sobre a versão

Este manual do utilizador aplica-se à **versão de software 3.0** do sistema Accu-Chek Smart Pix. Pode verificar qual a versão de software do seu sistema Accu-Chek Smart Pix na interface do utilizador (janela do navegador), em qualquer momento. O número da versão aparece no canto esquerdo da barra de menus.

Para obter a última versão de software do sistema Accu-Chek Smart Pix (como actualização para instalar), contacte os serviços locais da Roche Diagnostics.

1 Visão geral do sistema Accu-Chek Smart Pix





O sistema Accu-Chek Smart Pix destina-se à avaliação simples e automática dos valores da glicemia e de dados terapêuticos de diversos aparelhos de medição Accu-Chek e bombas de insulina. As avaliações são apresentadas num computador na forma de relatórios diferentes e reguláveis através de um navegador padrão de Internet. Deste modo, as avaliações podem ser transmitidas a uma impressora ligada.

Estes tipos de relatório são aplicados com sucesso em muitas clínicas e consultórios médicos para uma avaliação fácil e rápida do estado do metabolismo (frequentemente com os respectivos softwares Accu-Chek Camit Pro ou Accu-Chek Compass). O sistema Accu-Chek Smart Pix possui uma funcionalidade semelhante. No entanto, o comando do dispositivo é reduzido a um accionamento simples e, entretanto, rotineiro: Alguns cliques de rato no computador são suficientes para poder visualizar a avaliação pronta no ecrã ou segurá-la imprimida nas mãos.



O modo de procedimento é tão fácil quanto possível:

- Preparar o aparelho para transferir dados
- Colocar o aparelho à frente do dispositivo Accu-Chek Smart Pix
- A elaboração do relatório processa-se automaticamente e pode ser visualizada e imprimida através de um navegador de Internet no computador

Nas páginas seguintes encontrará informações detalhadas sobre os componentes individuais, a sua utilização e sobre os conteúdos dos relatórios elaborados com o sistema Accu-Chek Smart Pix.

Por favor leia estas páginas atentamente. Deve tomar conhecimento do que aqui se encontra descrito para poder aplicar o seu sistema com sucesso. Se tiver outras questões, encontrará no anexo indicações e endereços úteis junto dos quais poderá obter as respostas desejadas.

1.1 Símbolos impressos

Neste manual encontram-se passagens de texto realçadas com símbolos. Por favor leia essas passagens de texto atentamente! Outros símbolos encontram-se na placa de identificação do dispositivo e/ou na embalagem.

Símbolo	Nome	Descrição
\triangle	Advertência	Na placa de identificação: Consultar a documentação; consultar as notas de segurança existentes no manual deste dispositivo.
\bigwedge	Advertência	Nas instruções de utilização: Indica informações importantes relacionadas com a saúde ou com a segurança.
(j)		Este símbolo chama a atenção para informações importantes.
		Fabricante
REF		Número de referência
SN		Número de série
CE		Este produto cumpre os requisitos da Directiva Europeia 2004/108/CE.
		Este produto cumpre os requisitos da República Popular da China sobre dispositivos electrónicos, no que diz respeito à utilização de certas substâncias em produtos electrónicos.
		Patente pendente nos EUA (US 2007/0055799)

1.2 Visão geral do sistema Accu-Chek Smart Pix



O sistema é composto pelos seguintes componentes, que são aqui brevemente descritos.

- Dispositivo Accu-Chek Smart Pix: O componente central do sistema. Este dispositivo é a interface para diversos aparelhos de medição e bombas de insulina Accu-Chek, e contém simultaneamente a electrónica e os programas para o processamento dos dados e dos valores medidos. As avaliações elaboradas são gravadas provisoriamente no dispositivo e podem ser visualizadas com um navegador de Internet.
- 2 Ficha USB para a ligação ao computador.
- **3** Campo indicador para a indicação das condições do funcionamento (ver página 1-5).
- 4 Janela de infravermelhos para a comunicação com aparelhos de medição e bombas de insulina Accu-Chek.
- 5 Na parte posterior do dispositivo encontra-se um suporte para um chip de infravermelhos Accu-Chek IR Key. Este acessório pode ser aqui guardado em segurança, poupando espaço quando não está a ser utilizado. O chip de infravermelhos Accu-Chek IR Key possibilita a comunicação dos dados por infravermelhos com os aparelhos de medição Accu-Chek que não possuem uma interface de infravermelhos (Accu-Chek Sensor e Accu-Chek Comfort). Nos dispositivos mencionados esta é utilizada para a transferência de dados no lugar do chip de código. O chip de infravermelhos Accu-Chek IR Key encontra-se disponível como acessório

(REF 0 3307778190), caso ainda não o tenha obtido do seu revendedor ou da Roche Diagnostics.

Sem imagem:

6 Manual do Utilizador (este documento)

1.3 Visão geral dos sinais luminosos do dispositivo Accu-Chek Smart Pix



O sistema Accu-Chek Smart Pix assinala várias condições de funcionamento no campo indicador na parte de cima do dispositivo. Neste campo indicador poderão surgir as seguintes informações:

- Desligado:
 O dispositivo Accu-Chek Smart Pix não se encontra ligado a um computador ou este não está ligado.
- 8 Área de visualização central
 - Continuamente iluminada: A avaliação está pronta no computador, modo de repouso.
 - Pisca lentamente: Erro
- 9 Pontos luminosos cima/baixo
 - Piscam simultaneamente cerca de uma vez por segundo: O dispositivo encontra-se pronto a funcionar e está a efectuar uma pesquisa activa por aparelhos de medição ou por bombas de insulina.
 - Piscam simultânea e rapidamente: transferência de dados
- **10** Pontos luminosos esquerda/direita
 - Piscam simultânea e lentamente: processamento dos dados do relatório

As actualizações do software para o sistema Accu-Chek Smart Pix podem ser instaladas através do computador. Enquanto uma dessas actualizações está a ser instalada, a área de visualização **8** e os pontos luminosos **9** e **10** (em conjunto) piscam alternadamente.

1.4 Visão geral da área do utilizador do sistema Accu-Chek Smart Pix



O sistema Accu-Chek Smart Pix possui uma área do utilizador que é apresentada em navegadores padrão de Internet. **Não** necessita de uma ligação de Internet. Se quiser utilizar o sistema Accu-Chek Smart Pix, as respectivas páginas encontram-se gravadas no próprio dispositivo e podem ser activadas. A área do utilizador está optimizada para uma resolução de ecrã, no mínimo, de 1024 x 768 píxeis.

- **11** Navegador de Internet (Microsoft Internet Explorer, Firefox)
- **12** Botões para a chamada de várias funções (dependente do contexto):
 - Definições
 - Elaboração de relatório (imprimir)
 - Eliminar relatório
 - Ler dispositivo
- **13** Barra de navegação para a chamada de páginas individuais (relatórios e definições) que são depois apresentadas no mostrador **14**
- 14 Mostrador para relatórios e definições

Mesmo que no próprio navegador de Internet estejam diversas funções disponíveis (p. ex. navegação para a frente/para trás, actualizar, imprimir, etc.), recomendamos-lhe que utilize em vez destas apenas as funções da área do utilizador do sistema Accu-Chek Smart Pix. O sistema Accu-Chek Smart Pix possui p. ex. várias possibilidades de criar impressões. Estas possibilidades não estão à sua disposição se utilizar as funções padrão do navegador.

Uma descrição detalhada dos vários elementos pode ser encontrada no capítulo 2.4, "Configurar o sistema Accu-Chek Smart Pix" e no capítulo 4, "Relatório Accu-Chek".

2 Instalar o sistema Accu-Chek Smart Pix

Pode ligar o sistema Accu-Chek Smart Pix a qualquer computador que cumpra os requisitos necessários para o sistema (ver em baixo). Não são necessários outros passos para produzir a operacionalidade básica. Também não se torna necessário instalar software adicional. Contudo, deve configurar o dispositivo antes da primeira utilização de acordo com os seus desejos e com os seus dados pessoais relacionados com a diabetes para receber subsequentemente avaliações adaptadas e correctas individualmente.

2.1 O que necessita para a utilização do sistema Accu-Chek Smart Pix

Pode encontrar os seguintes componentes nos artigos fornecidos:

- Dispositivo Accu-Chek Smart Pix com ficha USB
- Manual do Utilizador em CD-ROM
- Guia de preparação
- Bolsa de pano para guardar o dispositivo Accu-Chek
 Dispositivo Smart Pix

Para além disso vai necessitar de:

- Um PC com uma interface USB livre
- Sistema operativo Microsoft Windows 2000 (Service Pack 4), XP ou Vista (os sistemas mais antigos não possuem o suporte USB integrado)
- Um navegador de Internet instalado (p. ex. Microsoft Internet Explorer 5.x e mais recente, Firefox 1.x e mais recente, Opera 8.x e mais recente)
- Como a interface do utilizador do sistema Accu-Chek Smart Pix está optimizada para uma resolução de ecrã de 1024 x 768 píxeis, deve utilizar um monitor que esteja configurado para esta resolução (ou uma resolução mais alta).
- Se desejar imprimir os relatórios, vai necessitar de uma impressora ligada ao PC.

2.2 Ligação do dispositivo Accu-Chek Smart Pix



Ligue a ficha USB do dispositivo Accu-Chek Smart Pix a uma entrada USB livre do seu computador. Pode fazer isto com o computador ligado ou desligado. O dispositivo Accu-Chek Smart Pix também é alimentado com electricidade através desta ligação e não necessita, por isso, de pilhas nem de fonte de alimentação.

Depois de ter ligado o dispositivo Accu-Chek Smart Pix e de ter, caso necessário, ligado o computador, acende-se a área de visualização central e os pontos luminosos à esquerda e à direita. O sistema Accu-Chek Smart Pix é simultaneamente reconhecido no computador como disco amovível (semelhante a um cartão de memória com ligação USB). Os pontos luminosos começam então a piscar em cima e em baixo. O sistema Accu-Chek Smart Pix está pronto para ler dados de um dispositivo.

Indicação sobre as definições de segurança no navegador de Internet

O sistema Accu-Chek Smart Pix pode utilizar vários navegadores de Internet para a apresentação e impressão dos dados dos aparelhos de medição. Aqui, as definições individuais ou pré-definidas na instalação do navegador podem influenciar o trabalho com o sistema Accu-Chek Smart Pix.

O sistema Accu-Chek Smart Pix utiliza páginas com os denominados "conteúdos activos" (Java Script). Estes conteúdos activos podem ser eliminados, efectuando definições de segurança no navegador, programando avisos a emitir ou funções a restringir. Se isto acontecer, verifique as definições relevantes do navegador para garantir um funcionamento sem problemas. Em muitos casos pode (p. ex. através do registo do utilizador no computador ou através do perfil do utilizador no navegador) estabelecer diferentes definições de segurança para a Internet e para o trabalho com o sistema Accu-Chek Smart Pix.

Se escolher adequadamente as definições do navegador (p. ex., "Permitir conteúdos activos nos ficheiros em O Meu Computador" ou semelhante), pode trabalhar com o sistema Accu-Chek Smart Pix sem restrições.

Indicação sobre as imagens neste manual do utilizador

Queira tomar em consideração que todas as imagens de conteúdos de ecrã (screenshots) utilizadas neste manual servem apenas de exemplo tanto na sua aparência visual como no seu conteúdo. O aspecto real depende do sistema operativo e do navegador de Internet utilizados e, eventualmente, das definições pessoais do sistema. Os conteúdos apresentados dependem tanto das suas definições do sistema Accu-Chek Smart Pix como dos dados dos aparelhos de medição ou das bombas de insulina lidos.

2.3 Preparativos finais



🚽 O meu comp	utador						
Ficheiro Editar	Ver Favor	itos Ferram	entas Ajuda				
G Retroceder	• @ •	🏂 🔎 F	rocurar 🌔 F	Pastas 🔝	3 × 1	9	
Endereço 😼 O m	ieu computado	r					
Nome	Tipo		Tam	anho total	Espaço livre	Comentários	12
Unidades de d	isco rígido						
Disco local (C:)	Disco lo	al	uíual	31,2 GB	24,0 GB		
Disquete de 31	6 () Disqueb	a de 316 nolea	adas				
			3003				
Unidade de CD	(D:) Unidade	de CD					
🤔 Unidade de CD ≫SmartPix (E:)	(D:) Unidade Disco an	de CD novível					
Sunidade de CD SmartPix (E:) → SmartPix (E Ficheiro Editar	(D:) Unidade Disco an Ver Favor	de CD novível itos Ferram	entas Ajuda				
SmartPix (E:) SmartPix (E:) SmartPix (E Ficheiro Editar	(D:) Unidade Disco an) Ver Revor	itos Ferram	entas Ajuda rocurar 😥 F	Pastas	<u>ک</u> کر	₽	
Unidade de CD SmartPix (E:) SmartPix (E:) SmartPix (E Ficheiro Editar C Retroceder Endereşo Z E:\	(D:) Unidade Disco an Ver Revor	itos Ferram	entas Ajuda rocurar 🕞 F	Pastas	3 × 1	9	
Unidade de CD SmartPix (E:) SmartPix (E Ficheiro Editar Retroceder Endereso Et (Nome	(D:) Unidade Disco an Ver Revor	itos Ferram	entas Ajuda rocurar 🕞 F amanho Tipo	Pastas	Data da mo	9 III-	
Unidade de CD SmartPix (E:) SmartPix (E:) SmartPix (E Ficheiro Editar Retroceder Endereso E: Nome	(D:) Unidade Disco an Ver Nevor	itos Ferram	entas Ajuda rocurar 🍺 F amanho Tipo File Fic	Pastas	Data da mo	9	

A área de visualização do dispositivo Accu-Chek Smart Pix começa a piscar logo que o dispositivo seja ligado a um computador. Existem vários sinais luminosos que assinalam várias condições de funcionamento (ver a página 1-5). Após ter ligado o dispositivo Accu-Chek Smart Pix ou depois de ter ligado o computador, as seguintes ocorrências indicam que o dispositivo se encontra a funcionar adequadamente se:

- No campo indicador, os pontos luminosos cima/baixo piscam lentamente (cerca de uma vez por segundo). Isto indica que o dispositivo está pronto a funcionar e que está a ser efectuada uma busca de aparelhos de medição ou de bombas de insulina.
 - O Windows (XP) abre automaticamente uma janela que apresenta o conteúdo do disco amovível (*SmartPix*) em forma de pasta.
 - Se isto não acontecer (p. ex. no Windows 2000), abra no seu computador a janela *O meu computador* com um duplo clique. Verá então o *SmartPix* como um disco amovível.
 - Clique duas vezes em *SmartPix* (disco amovível) para visualizar os conteúdos. Pode agora visualizar a pasta *REPORT*, o ficheiro *START.HTM* e, caso aplicável, outros ficheiros e pastas.

Se conseguir efectuar todo este procedimento no seu computador, o sistema Accu-Chek Smart Pix encontra-se agora pronto para efectuar a leitura de dados a partir de um aparelho de medição ou de uma bomba de insulina. Deve, no entanto, efectuar primeiro a configuração abaixo descrita para adaptar os relatórios de um modo individual e correcto.

No caso de não conseguir efectuar esta verificação com sucesso (p. ex. se o *disco amovível* não for visualizado), poderá encontrar indicações para possíveis causas de erro no capítulo 5.

2.4 Configurar o sistema Accu-Chek Smart Pix



O sistema Accu-Chek Smart Pix dá-lhe a possibilidade de personalizar a aparência e os parâmetros básicos (p. ex. idioma, definição base inglês) dos relatórios de acordo com os seus desejos. Para efectuar esta configuração (antes da primeira utilização), abra a "interface do utilizador" do sistema Accu-Chek Smart Pix que se encontra no ficheiro *START.HTM* no disco amovível.

- Abra o ficheiro START.HTM com um duplo clique.
 O navegador de Internet pré-definido no seu computador abre e, ao mesmo tempo, a interface do utilizador Accu-Chek Smart Pix é carregada.
- Clique (uma vez como é habitual nos navegadores) no botão *Definições (Settings*). O dispositivo Accu-Chek Smart Pix termina agora o modo de pesquisa (o visor central fica iluminado continuamente).

Aparece a página com um *Resumo* (*Summary*) das definições actuais (à direita) e a barra de navegação com as ligações para as várias áreas de configuração (à esquerda). Estão disponíveis as seguintes definições

- Idioma (Language)
- Opções de apresentação (Display Options) para formatos de apresentação e indicação do ano
- Definições pessoais (Personal Setup) para nome
 e blocos de tempo
- Preparação do relatório (Report Setup)

As páginas seguintes fornecem descrições pormenorizadas das diferentes áreas de configuração. Antes de mais deve configurar o idioma que prefere para que a interface do utilizador das outras definições seja apresentada nessa língua.

Indicação sobre a gravação de configurações:

A reacção à gravação da definição seguinte pode variar dependendo do sistema operativo e do navegador:

- As definições alteradas (p. ex., *Definições Pessoais*) podem não aparecer de imediato. Neste caso, carregue novamente a página (utilizando o botão adequado do navegador).
 - Pode abrir também outras janelas do navegador enquanto está a efectuar estas definições. Basta fechá-las depois de terminar as definições.

٠



Seleccionar o idioma

Clique na barra de navegação na ligação *ldioma* (*Language*). No mostrador é agora apresentado um campo de listagem com todos os idiomas disponíveis. A definição base está aqui definida para *Inglês*. Seleccione o idioma que deseja utilizar tanto para o ecrã no navegador como nas impressões.

- Clique na seta que aponta para baixo para abrir a lista de selecção.
- Clique sobre o idioma desejado para o seleccionar.
- Se tiver alterado a selecção, clique sobre o botão Gravar (Save) para transmitir a selecção efectuada ao sistema Accu-Chek Smart Pix.
- Confirme na seguinte caixa de diálogo a alteração para o novo idioma.

Se sair desta página (p. ex. clicando sobre outra ligação ou fechando o navegador) sem gravar a sua selecção, qualquer alteração que tenha efectuado ficará sem efeito.





Opções de apresentação

Na barra de navegação, clique na ligação *Opções de apresentação.* No mostrador são agora apresentadas as opções para os vários formatos. Seleccione aqui as seguintes definições:

• Formato da data e da hora.

I)

- Dias de descanso típicos do fim-de-semana. Estes são realçados em alguns relatórios.
- Ano corrente (apenas para a avaliação de dados de aparelhos de medição que não permitam a definição do ano).

O procedimento para a selecção é idêntico em todas as opções:

- Clique na seta que aponta para baixo para abrir a lista de selecção.
- Clique sobre a definição desejada para a seleccionar.
- Quando tiver terminado todas as definições nesta página, clique sobre o botão *Gravar* para transmitir a selecção efectuada ao sistema Accu-Chek Smart Pix.

Se sair desta página (p. ex. clicando sobre outra ligação ou fechando o navegador) sem gravar a sua selecção, qualquer alteração que tenha efectuado ficará sem efeito.



Definições pessoais

Clique na barra de navegação na ligação *Definições pessoais*. No mostrador são agora apresentadas as opções.

- Os campos de preenchimento para a personalização das impressões (aqui pode introduzir, p. ex., o nome de um consultório médico ou de uma farmácia).
 É aqui que pode introduzir os textos desejados.
 O comprimento dos respectivos textos é limitado.
 Por isso, escolha abreviaturas ou utilize outra linha para as suas introduções.
- Definição dos intervalos de tempo. Ao definir os intervalos de tempo está a dividir um dia de 24 horas em oito períodos que estão limitados por ocorrências regulares importantes (p. ex. as refeições principais). Para cada período pode especificar a hora de início, dependendo a hora do fim da hora de início seguinte.

Os intervalos de tempo aqui definidos são utilizados em relatórios para a subdivisão visual e cronológica sempre que não haja informação relevante do aparelho de medição ou da bomba de insulina. Pode alterar os intervalos de tempo para intervalos de 30 minutos.

- Clique (à direita ao lado do indicador de uma das horas de início) na seta que aponta para cima para a adiar para uma hora posterior.
- Clique (à direita ao lado do indicador de uma das horas de início) na seta que aponta **para baixo** para a atrasar para uma hora **anterior**.
- Quando tiver terminado todas as definições nesta página, clique no botão Gravar.

Anders the rest in Frances And Constant	E:REPORT/SETTINGS.HTM - Microsoft Internet Explorer	
Condet	Richero Editar Ver Pavonitos Perramentas Ajuda	11
Conded:	🔇 Retrocedar 🗉 🐑 - 💌 🖻 🏠 🔎 Procurar 👷 Favoritos 🚱 🔗 - 🌺 🙉 🔹 🛄 🎎 🦓	
Stills A Process File 15-We city 15-We city 15-We city 15-We city 17-9100 17-910 1	Enderess 🜒 E-IREPORTISETTINGS.HTM	🛩 🛃 Ir para 🛛 Links 🏁
	BLG-A Records File 1-Meteristry H-T-05-10 TP-1100 TP-	the Computer
	Guardar documento HTMI	2 🔽

Guardar docun	nento HTML		? 🗙
Guardar em:	> SmartPix (E:)) 💣 💷 -
REPORT			
Nome do ficheiro:	Settings		Guardar
Guardar com o tip	» Ficheiro de texto (*.txt)	•	Cancelar
Idioma: Ur	nicode (UTF-8)	-	

Ao contrário de todas as outras definições, estas devem ser gravadas directamente no *disco amovível* (Accu-Chek Smart Pix), tal como descrito de seguida. Se sair desta página (p. ex. clicando sobre outra ligação ou fechando o navegador) sem gravar a sua selecção, qualquer alteração que tenha efectuado ficará sem efeito.

Assim que clicar na área *Definições pessoais*, no botão *Gravar*, abre-se uma outra janela no navegador apresentando texto que contém as suas definições para esta área. Proceda do seguinte modo:

- Clique na ligação Gravar na parte inferior do texto, ou
- Escolha o comando *Gravar como*..., no menu *Ficheiro*...

Na caixa de diálogo seguinte, seleccione o local de gravação, o nome e outros atributos do ficheiro:

- Seleccione o *disco amovível* (Accu-Chek Smart Pix) como local de gravação.
- As seguintes definições são pré-definidas e não podem ser alteradas (se visualizadas):
 - Nome "Definições"

i

٠

- Tipo de ficheiro "Ficheiro de texto (*.txt)"
- Codificação "Unicode (UTF-8)"
- Se todas as introduções estiverem correctas, clique no botão *Gravar* e feche a janela de texto com o botão fechar () (em cima à direita na janela).

O ficheiro de texto assim criado é lido pelo sistema Accu-Chek Smart Pix e as introduções são adoptadas como definições do sistema Accu-Chek Smart Pix (até serem alteradas). O ficheiro é então eliminado.



Preparação do relatório

Clique na barra de navegação na ligação *Preparação do relatório*. No mostrador são agora apresentadas as opções para os relatórios a criar. Seleccione aqui as seguintes definições:

- O *intervalo de tempo* para os relatórios a criar, para os aparelhos de medição da glicemia (1, 2, 4, 6, 8, 10 ou 12 semanas) e bombas de insulina (1, 2 ou 4 semanas) separadamente.
- O *intervalo de referência* para os valores medidos da glicemia, caracterizado por um limite inferior e um limite superior e pelo limite de hipoglicemia. Estes valores também podem ter sido configurados externamente, em intervalos mais pequenos. Neste caso, os valores são apresentados a cinzento. Se desejar alterar estes valores, pode escolher apenas da selecção normal (e limitada) de valores pré-definidos.
- Estilo gráfico da avaliação (estilo de relatório). Esta selecção influencia o grau de detalhe na representação gráfica.
- Ordem da *Lista de registos* visualizada (ascendente ou descendente).
- Utilize um ou mais aparelhos de medição para efectuar uma avaliação combinada dos dados.

Seleccionar um intervalo de tempo

- Clique na seta que aponta para baixo para abrir a lista de selecção, para os aparelhos de medição da glicemia e para as bombas de insulina separadamente.
- Clique no intervalo de tempo desejado para o seleccionar.

Intervalo de referência

- Clique na seta que aponta para baixo para abrir a lista de selecção, para o limite inferior e o limite superior separadamente.
- Clique no valor desejado para o seleccionar.
- Clique na seta que aponta para baixo para abrir a lista de selecção para a indicação do limite de hipoglicemia.
- Clique no valor desejado para o seleccionar.

Estilo de relatório preferido

Alguns relatórios gráficos podem ser visualizados em dois estilos diferentes. Estes estilos distinguem-se principalmente no grau de detalhe. Os relatórios no estilo *Detalhado* representam evoluções precisas com todos os valores individuais. O estilo de relatório *Tendências* []]]]] permite (ignorando valores individuais) uma ligeira interpretação de evoluções e desenvolvimentos. Poderá definir o estilo para os relatórios *Evolução geral, Evolução diária* e *Evolução semanal* separadamente para cada um.

Poderá encontrar informação mais detalhada sobre as diferenças entre estes estilos de relatórios na secção "Estilos dos relatórios" na página 4-5.

Ordenação de listas

Alguns relatórios de informações de glicemia e de bombas de insulina são apresentados em forma de lista. Utilize esta definição para escolher se a lista deve começar pelo valor mais recente valor mais antigo .

Avaliação combinada de aparelhos de medição

Se utilizar mais do que um aparelho de medição (p. ex., um durante o dia e outro durante a noite), convém visualizar os dados de todos os aparelhos de medição nos relatórios. Pode avaliar até três aparelhos de medição ao mesmo tempo. Escolha se quer avaliar apenas um Q ou vários (Q) aparelhos de medição.

> Para poder avaliar correctamente os dados combinados, todos os aparelhos de medição devem ter a mesma data e a mesma hora. Só então os relatórios podem ser utilizados para tirar conclusões de tratamento.

Ĩ

- Quando tiver terminado todas as definições nesta página, clique sobre o botão *Gravar* para transmitir a selecção efectuada ao sistema Accu-Chek Smart Pix.
 - Se sair desta página (p. ex. clicando sobre outra ligação ou fechando o navegador) sem gravar a sua selecção, qualquer alteração que tenha efectuado ficará sem efeito.

V3.00			Criar relató	rio	Eliminar relatório	Ler dispositivo
finições	Resumo		1	ledoenter lew City		\smile
Resumo		Definições p	essoais	Preparação o	o relatório	
Opções de apresentação Definições pessoais Preparação do relatório	Opções de apr Data: Hora:	Português esenitação 31.12.2000 13:30	Nome / endere Medicerter New City Blocos de tempisc	05:30 08:00 11:00 12:30 17:00	Intervalo de tempo: Olicenia Bonba de insulna Intervalo Linte esperio Linte interio Linte interio Entilo gráfico:	2 semanas 2 semanas 140 mgkl 7.8 mmoll. 70 mgkl 4.0 mmoll. 50 mgkl 2.8 mmoll.
	Fim-de-semana: Ano actual:	Sébedo/Domingo 2007		18:30 21:30 00:00	Lista de registos: Juntar relatórios:	

Terminar a configuração

Quando tiver terminado todas as definições conforme desejado e no caso de desejar efectuar a leitura de um aparelho de medição ou de uma bomba de insulina, por favor prepare primeiro o dispositivo devidamente (ver capítulo 3). Clique então no botão *Ler dispositivo* (inicia o modo de pesquisa).

Por favor observe os seguintes pontos sobre o modo de pesquisa:

- Se iniciar o modo de pesquisa clicando no botão Ler dispositivo, este termina automaticamente após um determinado tempo se não for encontrado um dispositivo. Neste caso, surge uma mensagem de erro adequada.
 - Se desligar o sistema Accu-Chek Smart Pix e o voltar a ligar (ou se entretanto desligar o computador e o voltar a ligar), o dispositivo muda para o modo de pesquisa automaticamente. Neste caso, contudo, o modo de pesquisa **não** fica sujeito a nenhum limite de tempo e continua até encontrar um dispositivo.

Portanto, se após ter efectuado as definições desejar familiarizar-se primeiro com a preparação dos dispositivos ou com outros assuntos, desligue o dispositivo Accu-Chek Smart Pix da porta USB e volte a ligá-lo. Deste modo, o dispositivo muda para o modo de pesquisa contínuo e não terá de efectuar os seguintes passos num tempo limitado.

A janela do navegador poderá fechar-se ao desligar o cabo USB. Neste caso, abra novamente o ficheiro *START.HTM* com um duplo clique depois de ter voltado a ligar o dispositivo Accu-Chek Smart Pix.

3 Preparar os dispositivos

O sistema Accu-Chek Smart Pix pode ler e analisar dados dos seguintes dispositivos:

- Accu-Chek Active
- Accu-Chek Aviva/Aviva Nano
- Accu-Chek Aviva Combo/Aviva Expert
- Accu-Chek Compact/Integra
- Accu-Chek Compact Plus
- Accu-Chek Go
- Accu-Chek Mobile
- Accu-Chek Performa/Performa Nano
- Accu-Chek Performa Combo/Performa Expert
- Accu-Chek Voicemate Plus

assim como do

software Accu-Chek Pocket Compass para portáteis

Utilizando um chip de infravermelhos Accu-Chek IR Key (acessório) poderão também ser utilizados os seguintes aparelhos de medição para a transferência de dados:

- Accu-Chek Advantage
- Accu-Chek Comfort
- Accu-Chek Sensor

As seguintes bombas de insulina são adequadas para a transferência de dados para o sistema Accu-Chek Smart Pix:

- Accu-Chek D-TRONplus
- Disetronic D-TRON (plus)
- Accu-Chek Spirit
- Accu-Chek Spirit Combo

Nota: Nem todos os dispositivos estão disponíveis em todos os países.

Estes dispositivos necessitam em parte de preparativos diferentes, para transferirem dados para o sistema Accu-Chek Smart Pix. Nas páginas seguintes encontrará para cada dispositivo uma descrição do modo de procedimento para a avaliação dos dados armazenados. Estas informações poderão ser encontradas também nas instruções de utilização dos aparelhos de medição e das bombas de insulina ou do software Accu-Chek Pocket Compass.

Prepare apenas um dispositivo de cada vez para a transferência de dados. As tentativas simultâneas de comunicação poderiam, de outro modo, interferir na transferência. Evite também a possível interferência de portas de infravermelhos de outros dispositivos, por exemplo, computadores portáteis ou telemóveis.

Evite luz externa directa (p. ex. luz solar) visto esta poder interferir na transferência.

- Se desejar efectuar uma avaliação combinada de mais do que um dispositivo (p. ex., aparelho de medição e bomba de insulina ou vários aparelhos de medição), **não** clique no botão *Eliminar Relatório* entre as transferências de dados. Para dar início à transferência de dados de mais dispositivos, clique no botão *Ler Dispositivo*, após a conclusão de cada transferência.
- (i)

Se desejar avaliar os dados de uma bomba de insulina juntamente com os de um aparelho de medição, os dispositivos têm de estar **em sincronização**, ou seja todos os dispositivos envolvidos têm de ter a mesma data e hora. São tolerados desvios máximos de \pm 5 minutos; se o desvio for maior, não são produzidas avaliações combinadas.





Todas as descrições seguintes estão baseadas nas seguintes condições:

- O dispositivo Accu-Chek Smart Pix já se encontra ligado ao computador.
- O computador está ligado, o sistema operativo já foi iniciado.
- O dispositivo Accu-Chek Smart Pix assinala mediante o piscar lento dos pontos luminosos cima/baixo (cerca de uma vez por segundo) a prontidão para a transferência de dados.
- Se já abriu o ficheiro START.HTM no navegador, poderá visualizar a imagem ao lado (modo de pesquisa).

3.1 Accu-Chek Active



O aparelho de medição Accu-Chek Active possui uma porta de infravermelhos para a transferência de dados. Para efectuar a leitura de dados destes aparelhos, deve proceder do seguinte modo:

- Coloque o dispositivo a uma distância máxima de 10 cm da janela de infravermelhos do dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas as janelas de infravermelhos devem estar viradas uma para a outra.
- Ligue o aparelho de medição mantendo o botão **M** premido durante mais de 3 segundos.
 - No visor surge a indicação "PC" e a transferência de dados inicia-se automaticamente.



3.2 Accu-Chek Aviva/Aviva Nano



O aparelho de medição Accu-Chek Aviva/Aviva Nano possui uma porta de infravermelhos incorporada para a transferência de dados. Para efectuar a leitura de dados destes aparelhos, deve proceder do seguinte modo:

- Coloque o dispositivo a uma distância máxima de 10 cm da janela de infravermelhos do dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas as janelas de infravermelhos devem estar viradas uma para a outra.
 - Ligue o aparelho de medição mantendo os botões ◀ e ▶ premidos em simultâneo até surgirem no ecrã duas setas a piscar alternadamente. A transferência de dados inicia-se automaticamente.

3.3 Accu-Chek Aviva Combo/Aviva Expert



O aparelho de medição Accu-Chek Aviva Combo/Aviva Expert possui uma porta de infravermelhos incorporada para a transferência de dados. Para efectuar a leitura de dados destes aparelhos, deve proceder do seguinte modo:

Coloque o dispositivo a uma distância máxima de 10 cm da janela de infravermelhos do dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas as janelas de infravermelhos devem estar viradas uma para a outra.

10:02 2 Fev	09
🌢 Teste bG	
Aconselhamento bólus	S
🖪 Bomba	
🔒 Os meus dados	
📝 Definições	
10:00	🔹 2 Fev 09
🔛 Ver dados	s
📮 Adicionar	dados
Relatórios	S
📴 Transf. da	ados
	🐉 Transf. dados _
Menu	1
	A transferir dados
	Transf. dados
	✓
	Concluído

- No menu principal, seleccione a opção *Os meus dados* e prima **O**.
- Seleccione *Transf. dados* e prima
 .

Os dados são agora transferidos. Uma vez concluída a transferência de dados, o visor *Concluído* abre-se durante três segundos. Por fim, o aparelho de medição desliga-se.

) Se Co Ao

Se utilizar o aparelho de medição Accu-Chek Aviva Combo em conjunto com uma bomba de insulina Accu-Chek Spirit Combo, deverá ler sempre os dois dispositivos em conjunto de forma a obter as informações o mais completas possível (especialmente as relativas às quantidades de bólus e à dose basal).

3.4 Accu-Chek Compact/Integra





O aparelho de medição Accu-Chek Compact/Integra possui uma porta de infravermelhos para a transferência de dados. Para efectuar a leitura de dados destes aparelhos, deve proceder do seguinte modo:

- Coloque o dispositivo a uma distância máxima de 10 cm da janela de infravermelhos do dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas as janelas de infravermelhos devem estar viradas uma para a outra.
- Ligue o aparelho de medição mantendo os botões SET e MEMO simultaneamente premidos. O dispositivo está agora ligado e encontra-se no modo de transferência de dados sem dispensar uma nova tira reactiva.
 - No visor surgem duas setas e a transferência de dados inicia automaticamente.

3.5 Accu-Chek Compact Plus



O aparelho de medição Accu-Chek Compact Plus possui uma porta de infravermelhos incorporada para a transferência de dados. Para efectuar a leitura de dados destes aparelhos, deve proceder do seguinte modo:

- Coloque o dispositivo a uma distância máxima de 10 cm da janela de infravermelhos do dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas as janelas de infravermelhos devem estar viradas uma para a outra.
 - Ligue o aparelho de medição mantendo os botões **S** e **M** simultaneamente premidos. O dispositivo está agora ligado e encontra-se no modo de transferência de dados sem dispensar uma nova tira reactiva.
 - No visor surgem duas setas e a transferência de dados inicia automaticamente.

3.6 Accu-Chek Go



O aparelho de medição Accu-Chek Go possui uma porta de infravermelhos incorporada para a transferência de dados. Para efectuar a leitura de dados destes aparelhos, deve proceder do seguinte modo:

- Coloque o dispositivo a uma distância máxima de 10 cm da janela de infravermelhos do dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas as janelas de infravermelhos devem estar viradas uma para a outra.
- Ligue o aparelho de medição mantendo o botão M premido durante mais de 3 segundos.
- No visor surge a indicação "PC" e a transferência de dados inicia-se automaticamente.

Se tem a versão do aparelho de medição Accu-Chek Go ilustrada na figura, proceda como indicado a seguir:

- Coloque o dispositivo a uma distância máxima de 10 cm da janela de infravermelhos do dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas as janelas de infravermelhos devem estar viradas uma para a outra.
- Ligue o aparelho de medição mantendo os botões
 e

 simultaneamente premidos.
- No visor surge a indicação "PC" e a transferência de dados inicia-se automaticamente.

3.7 Accu-Chek Mobile



O aparelho de medição Accu-Chek Mobile possui uma porta de infravermelhos incorporada para a transferência de dados. Para efectuar a leitura de dados destes aparelhos, deve proceder do seguinte modo:

- Coloque o dispositivo a uma distância máxima de 10 cm da janela de infravermelhos do dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas as janelas de infravermelhos devem estar viradas uma para a outra.
- Mantenha os botões ∨ e ∧ premidos até o aparelho de medição se ligar.
- Aguarde até o teste do visor estar concluído e visualizar o menu *Transmit. dados.*



Em *Transmit. dados* seleccione a opção *Para análise* e prima —.

A ligação é agora estabelecida e os dados são transferidos. Uma vez concluída a transferência de dados, o visor *Transmissão concluída* abre-se durante dois segundos. Por fim, o aparelho de medição desliga-se.
3.8 Accu-Chek Sensor/Advantage



Os aparelhos de medição Accu-Chek Sensor/Advantage utilizam os contactos com o chip de codificação como interface para a transferência de dados. Para efectuar a leitura de dados destes aparelhos, deve proceder do seguinte modo:

- Deixe o aparelho **desligado** durante todo o procedimento.
- Retire o chip de código do aparelho de medição.
- Retire o chip de infravermelhos Accu-Chek IR Key **5** do compartimento na parte posterior do dispositivo Accu-Chek Smart Pix (caso o guarde aí).
- Insira o chip de infravermelhos Accu-Chek IR Key no aparelho de medição no lugar do chip de código.
- Coloque o dispositivo a uma distância máxima de 10 cm da janela de infravermelhos do dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas as janelas de infravermelhos devem estar viradas uma para a outra.
- A transferência de dados inicia-se automaticamente.

Quando a transferência de dados terminar e o relatório estiver visível no ecrã:

- Retire o chip de infravermelhos Accu-Chek IR Key do aparelho de medição e volte a colocá-lo no local onde o costuma guardar (p. ex. no compartimento na parte posterior do dispositivo Accu-Chek Smart Pix).
- Volte a inserir o chip de código no aparelho de medição.

3.9 Accu-Chek Comfort



Os aparelhos de medição Accu-Chek Comfort utilizam os contactos com o chip de codificação como interface para a transferência de dados. Para efectuar a leitura de dados destes aparelhos, deve proceder do seguinte modo:

- Deixe o aparelho **desligado** durante todo o procedimento.
- Retire o chip de código do aparelho de medição.
- Retire o chip de infravermelhos Accu-Chek IR Key **5** do compartimento na parte posterior do dispositivo Accu-Chek Smart Pix (caso o guarde aí).
- Insira o chip de infravermelhos Accu-Chek IR Key no aparelho de medição no lugar do chip de código.
- Coloque o dispositivo a uma distância máxima de 10 cm da janela de infravermelhos do dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas as janelas de infravermelhos devem estar viradas uma para a outra.
- A transferência de dados inicia-se automaticamente.

Quando a transferência de dados terminar e o relatório estiver visível no ecrã:

- Retire o chip de infravermelhos Accu-Chek IR Key do aparelho de medição e volte a colocá-lo no local onde o costuma guardar (p. ex. no compartimento na parte posterior do dispositivo Accu-Chek Smart Pix).
 - Volte a inserir o chip de código no aparelho de medição.

3.10 Accu-Chek Performa/Performa Nano



O aparelho de medição Accu-Chek Performa/Performa Nano possui uma porta de infravermelhos incorporada para a transferência de dados. Para efectuar a leitura de dados destes aparelhos, deve proceder do seguinte modo:

- Coloque o dispositivo a uma distância máxima de 10 cm da janela de infravermelhos do dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas as janelas de infravermelhos devem estar viradas uma para a outra.
 - Ligue o aparelho de medição mantendo os botões ◀ e ▶ premidos em simultâneo até surgirem no ecrã duas setas a piscar alternadamente. A transferência de dados inicia-se automaticamente.

3.11 Accu-Chek Performa Combo/Performa Expert



O aparelho de medição Accu-Chek Performa Combo/Performa Expert possui uma porta de infravermelhos incorporada para a transferência de dados. Para efectuar a leitura de dados destes aparelhos, deve proceder do seguinte modo:

Coloque o dispositivo a uma distância máxima de 10 cm da janela de infravermelhos do dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas as janelas de infravermelhos devem estar viradas uma para a outra.

 Teste bG Aconselhamento bólus Bomba Os meus dados 10:00 2 Fev 09 Ver dados Adicionar dados Relatórios Transf. dados Menu A transferir dados Transf. dados 	10:02 2 Fev 0	9	
Aconselhamento bólus Bomba Os meus dados 10:00 2 Fev 09 Ver dados Adicionar dados Relatórios Transf. dados Menu A transferir dados Transf. dados Menu Concluído	🌢 Teste bG		
Bomba Os meus dados 10:00 2 Fev 09 Ver dados Adicionar dados Relatórios Transf. dados Menu A transferir dados Transf. dados	III Aconselhamento bólus		
Someus dados Definições 10:00 2 Fev 09 Ver dados Adicionar dados Relatórios Transf. dados Menu A transferir dados Transf. dados	🖪 Bomba		
✓ Definições 10:00 2 Fev 09 Yer dados Adicionar dados Relatórios Transf. dados Menu A transferir dados Transf. dados Transf. dados Menu Transf. dados Original dados Menu Concluído	🔒 Os meus dados		
10:00 2 Fev 09 Ver dados Adicionar dados Relatórios Transf. dados Menu A transferir dados Transf. dados	M Definicões		
 Ver dados Adicionar dados Relatórios Transf. dados Menu A transferir dados Transf. dados Concluído	10:00	2 Fev 09	
Menu A transferir dados Transf. dados Transf. dados	Ver dados Adicionar o Relatórios Transf. dad	lados	
Menu A transferir dados Transf. dados			
Menu A transferir dados Transf. dados Concluído		Transf. dados	
A transferir dados Transf. dados	Menu	1	
A transferir dados		8	
Transf. dados		A transferir dados	
Concluído		💀 Tran	sf. dados
Concluído	-		\checkmark
Concluído			8
		Co	ncluído

- No menu principal, seleccione a opção Os meus dados e prima O.
- Seleccione *Transf. dados* e prima O.

Os dados são agora transferidos. Uma vez concluída a transferência de dados, o visor Concluído abre-se durante três segundos. Por fim, o aparelho de medição desliga-se.

Se utilizar o aparelho de medição Accu-Chek Performa Combo em conjunto com uma bomba de insulina Accu-Chek Spirit Combo, deverá ler sempre os dois dispositivos em conjunto de forma a obter as informações o mais completas possível (especialmente as relativas às quantidades de bólus e à dose basal).

3.12 Software Accu-Chek Pocket Compass



O software Accu-Chek Pocket Compass utiliza a interface de infravermelhos de um assistente pessoal digital (PDA) para a transferência de dados. Para efectuar a leitura dos dados do PDA deve proceder do seguinte modo:

- Coloque o PDA a uma distância máxima de 10 cm da janela de infravermelhos do dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas as janelas de infravermelhos devem estar viradas uma para a outra.
- Ligue o PDA e inicie o software Accu-Chek Pocket Compass.
- No ecrã do menu principal, toque no botão **Transf.** dados.
- De seguida prima em Exportar dados.
- A transferência de dados inicia-se automaticamente.

3.13 Accu-Chek Voicemate Plus



A unidade de voz Accu-Chek Voicemate Plus possui uma porta de infravermelhos incorporada para a transferência de dados. Para efectuar a leitura de dados destes aparelhos, deve proceder do seguinte modo:

- Coloque o dispositivo a uma distância máxima de 10 cm da janela de infravermelhos do dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas as janelas de infravermelhos devem estar viradas uma para a outra. Na unidade de voz Accu-Chek Voicemate Plus, a porta de infravermelhos encontra-se à direita do dispositivo, junto ao teclado numérico.
- Ligue a unidade de voz, prima a tecla **0** uma vez e a tecla **3** duas vezes (menu Transferência de Dados, Transferir dados para PC via IR).
- A transferência de dados inicia-se automaticamente.

3.14 Bomba de insulina Accu-Chek D-TRONplus (e Disetronic D-TRONplus)



- Prima o botão 💎 para terminar o modo de transferência de dados.
- Reinicie o funcionamento da bomba (modo EXECU-TAR) de modo a não interromper o fornecimento de insulina na dose basal durante mais tempo do que o necessário.

3.15 Bomba de insulina Accu-Chek Spirit



A bomba de insulina Accu-Chek Spirit possui uma porta de infravermelhos incorporada para a transferência de dados. Para efectuar a leitura de dados destes dispositivos, deve proceder do seguinte modo:

Coloque o dispositivo a uma distância máxima de 10 cm da janela de infravermelhos do dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas as janelas de infravermelhos devem estar viradas uma para a outra.

© 15:29 🛍 26.05

COMUNICAÇÃO

- Certifique-se de que a sua bomba de insulina Accu-Chek Spirit se encontra no modo **STOP** (PARAR).
- Prima o botão (ID), até a função *COMUNICAÇÃO* ser apresentada.



Confirme a selecção com o botão (C). A porta de infravermelhos incorporada está agora activa e a transferência de dados inicia-se automaticamente.

Quando a transferência de dados terminar e o relatório estiver visível no ecrã:

- Prima o botão para terminar o modo de transferência de dados.
- Reinicie o funcionamento da bomba (modo EXECU-TAR) de modo a não interromper o fornecimento de insulina na dose basal durante mais tempo do que o necessário.

3.16 Bomba de insulina Accu-Chek Spirit Combo



A bomba de insulina Accu-Chek Spirit Combo possui uma porta de infravermelhos incorporada para a transferência de dados. Para efectuar a leitura de dados destes dispositivos, deve proceder do seguinte modo:

• Coloque o dispositivo a uma distância máxima de 10 cm da janela de infravermelhos do dispositivo Accu-Chek Smart Pix. Ambas as janelas de infravermelhos devem estar viradas uma para a outra.

- Certifique-se de que a sua bomba de insulina Accu-Chek Spirit Combo se encontra no modo **STOP** (PARAR).
- Prima o botão (ID), até a função *TRANSFERÊNCIA DE DADOS* ser apresentada.
- Confirme a selecção com o botão ⊘.
- Prima novamente o botão para iniciar a transferência de dados. A porta de infravermelhos incorporada está agora activa e a transferência de dados inicia-se automaticamente.

Quando a transferência de dados terminar e o relatório estiver visível no ecrã:

- Prima o botão ⊘ para terminar o modo de transferência de dados.
- Reinicie o funcionamento da bomba (modo EXECU-TAR) de modo a não interromper o fornecimento de insulina na dose basal durante mais tempo do que o necessário.

3.17 Conselhos sobre a regulação da hora nas bombas de insulina Accu-Chek

Se tiver de corrigir a hora regulada na sua bomba de insulina Accu-Chek observe o seguinte:

Não altere a hora da sua bomba de insulina Accu-Chek se tiver programado alterações da administração de insulina em função da hora (p. ex. uma dose basal temporária, um bólus prolongado ou um bólus multionda) e esta alteração ainda estiver activa (ou seja, se o período de tempo programado ainda não tiver decorrido).

Neste caso, o sistema Accu-Chek Smart Pix pode, eventualmente, não avaliar os dados da bomba de insulina guardados. Realize apenas alterações à hora regulada na sua bomba de insulina quando esta se encontrar no modo STOP.

Caso deseje repor a hora regulada na sua bomba de insulina Accu-Chek (p. ex. no final do horário de Verão ou devido a alteração do fuso horário em viagens para oeste), e avaliar os dados existentes usando o sistema Accu-Chek Smart Pix:



Leia os dados existentes na sua bomba de insulina Accu-Chek **antes** de alterar a hora. Na leitura seguinte, o sistema Accu-Chek Smart Pix avalia apenas os dados da bomba de insulina que tenham sido guardados **após** a reposição da hora.

Se utilizar a sua bomba de insulina em conjunto com um aparelho de medição da glicemia e avaliar os dois com o sistema Accu-Chek Smart Pix, realize **sempre** a correcção da hora **para todos os dispositivos** em simultâneo. Desta forma, assegura que as informações apresentadas nos relatórios estão correctamente ordenadas em termos de hora. Em princípio, os relatórios combinados são gerados apenas para dispositivos cujas regulações de data e hora sejam as mesmas.

4 Relatório Accu-Chek



Se, conforme descrito no capítulo anterior, iniciou a transferência de dados a partir de um aparelho de medição, de uma bomba de insulina ou do software Accu-Chek Pocket Compass, acontece agora o seguinte:

- Os pontos luminosos cima/baixo no campo indicador piscam rapidamente enquanto a transferência de dados está a ser efectuada. Certifique-se de que os dispositivos não são movimentados durante este tempo para não interferir com a transferência.
- Quando os dados tiverem sido transferidos, o sistema Accu-Chek Smart Pix prepara os relatórios. Ambos os pontos luminosos piscam (mais lentamente) durante este tempo.
- Quando os relatórios estiverem terminados, a área de visualização central ilumina-se permanentemente.
 Isto significa que os relatórios estão disponíveis no computador e que a pesquisa de dispositivos foi desligada (modo de standby).

Os valores armazenados no aparelho de medição ou na bomba de insulina não são eliminados durante a transferência de dados.

O sistema Accu-Chek Smart Pix cria relatórios (Accu-Chek Report) com várias avaliações gráficas e estatísticas. Todos os elementos de um relatório encontram-se sempre disponíveis no ecrã. Os elementos do relatório a serem imprimidos podem ser seleccionados caso a caso.

4.1 Imprimir relatórios



Todos os relatórios que podem ser visualizados no ecrã também podem ser imprimidos.

Para imprimir um ou vários relatórios após a transferência de dados, **não** utilize a função de impressão integrada do navegador, mas sim as funções especiais de impressão do sistema Accu-Chek Smart Pix.

- Numa vista qualquer do relatório clique no botão *Criar relatório*, na barra do menu.
- Seleccione os relatórios desejados que devem ser compilados para a impressão.
- Clique agora no botão *Criar relatório*, no fundo do ecrã.
- Na pré-visualização agora apresentada clique no botão *Imprimir.*
- Na caixa de diálogo seguinte ainda pode seleccionar a impressora desejada e configurá-la, caso necessário. Clique no botão *Imprimir* logo que deseje iniciar a impressão na impressora seleccionada.
- Feche a janela com a pré-visualização da impressão.

Se desejar imprimir a avaliação que está a visualizar, utilize o botão *Imprimir página*, apresentado por baixo do relatório em questão.

4.2 Glicemia: Informação geral sobre os relatórios



Tipos de relatório

O sistema Accu-Chek Smart Pix cria relatórios com uma ou várias páginas durante períodos de tempo definidos (p. ex. as últimas 2 ou 4 semanas). O período de tempo e o estilo do relatório foram definidos durante a configuração. Um relatório (de glicemia) pode conter os seguintes elementos:

- [1] Evolução geral
- [2] Evolução diária
- [3] Evolução semanal
- [4] Controlo metabólico
- [5] Distribuição
- [6] Registo diário
- [7] Apresentação
- [8] Lista de registos

A imagem desta página apresenta exemplos de versões impressas dos relatórios.

Resultados avaliados

Para a criação de todas as avaliações individuais os dados lidos são verificados pelo sistema Accu-Chek Smart Pix. Os seguintes dados não são incluídos na avaliação estatística:

- Resultados de testes fora do período seleccionado •
- Resultados de testes gravados sem data e hora •
- Testes com solução de controlo •
- Testes inválidos/eliminados
- Testes fora do intervalo de medição • (assinalados com Hi/Lo)

Encontrará esta informação resumida na apresentação (p. ex. quantidade dos valores Hi/Lo) ou no registo diário e na lista (p. ex. valores sem data/hora, medições com solução de controlo).

As definições do intervalo de referência existentes são adoptadas apenas do software Accu-Chek Pocket Compass. Com excepção disso aplicam-se as definições que foram efectuadas na configuração do sistema Accu-Chek Smart Pix.

Por favor, tenha em atenção a seguinte recomendação quando utilizar o sistema Accu-Chek Smart Pix com vários aparelhos de medição:



Para garantir a apresentação do relatório de um determinado aparelho de medição, compare o número de série indicado no aparelho de medição com o número de série apresentado no relatório.

Estilos dos relatórios

Para algumas avaliações é definido um estilo durante a configuração do sistema Accu-Chek Smart Pix *Detalhado* ou *Tendências* . Estes dois estilos oferecem diferentes modos de apresentação para informações idênticas. Tem esta possibilidade de escolha separada para as seguintes avaliações:

- Evolução geral
- Evolução diária
- Evolução semanal

Detalhado Estas avaliações são representadas em forma linear. O resultado de cada teste é introduzido no eixo do tempo de acordo com a hora do teste. Os resultados dos testes que se sigam num prazo de 10 horas estão ligados por uma linha. Deste modo são criadas "curvas" (angulosas) que, em conjunto com a verdadeira entrada do resultado do teste, permitem uma análise detalhada dos valores e das evoluções individuais.

A indicação das quantidades de insulina e de hidratos de carbono (apresentada na margem superior e inferior do relatório, quando transmitidas por um dispositivo) só pode ser visualizada neste estilo de relatório.

Tendências Estas avaliações estão relacionadas com blocos de tempo, i.e. todos os resultados de teste dentro de um determinado período de tempo são atribuídos a um único bloco de tempo. Os valores apresentados são, então, o valor médio, a variância, o mínimo e o máximo destes resultados de testes. A análise selectiva dos resultados individuais não é possível, mas é mais fácil fazer afirmações sobre tendências gerais dentro de determinados períodos de tempo (blocos de tempo/dias/dias úteis).





Elementos gráficos dos relatórios

٠

•

Em todos os relatórios encontrará legendas com a explicação dos elementos individuais. De seguida pode encontrar explicações detalhadas sobre os vários elementos.

Cores As mesmas cores têm o mesmo significado na marcação de **níveis de glicemia**, independentemente do elemento gráfico utilizado. Nos relatórios poderá encontrar os seguintes códigos de cores:

- **Azul escuro** significa "acima do intervalo de referência". Esta cor é utilizada:
 - nos diagramas de barras da Distribuição
 - no *Registo diário* e na *Lista de registo*
 - Amarelo significa "no intervalo de referência". Esta cor é utilizada:
 - como fundo nos relatórios Evolução geral, Evolução diária, Evolução semanal
 - nos diagramas de barras da Distribuição
 - Vermelho significa "abaixo do intervalo de referência" ou "hipoglicemia". Esta cor é utilizada:
 - nos diagramas de barras da Distribuição
 - no Registo diário e na Lista de registo

Para além disso, alguns resultados de testes abaixo do limite de hipoglicemia e resultados com "sintomas de hipoglicemia" são também marcados a vermelho.

Verde indica os dias de descanso habituais.

Os **níveis de insulina** são igualmente representados com cores diferentes, no entanto, os significados acima referidos (relativos aos níveis de glicemia) não são válidos aqui. As cores servem exclusivamente para a distinção de diferentes tipos de insulina.

Símbolos (Detalhado) Os resultados de testes são introduzidos mediante diversos símbolos na avaliação e recebem assim um significado adicional:

- Valor médio do respectivo intervalo de tempo.
- Resultado de glicemia sem nenhuma outra informação. Os resultados abaixo do limiar da hipoglicemia são apresentados a vermelho.
- ☐ Resultado de glicemia antes ☐ ou após ☐ a refeição.
 Os resultados abaixo do limiar da hipoglicemia são apresentados a vermelho.
- A V Resultado fora do intervalo de medição (apresentado no aparelho de medição como Hi ou Lo)
 - Resultado de glicemia acima de 400 mg/dL ou 25 mmol/L.
 - Resultado de glicemia (qualquer símbolo dentro do círculo vermelho) acompanhado por sintomas de hipoglicemia.
 - Valor da glicemia (qualquer símbolo dentro do círculo preto) com um evento definido pelo utilizador (marcado com um asterisco * no aparelho de medição da glicemia).
 - Quantidade de insulina, respectivamente para insulina 1 ,
 2 ou 3 . As quantidades de insulina são introduzidas de cima para baixo.
 - Quantidades de hidratos de carbono, representadas nalgumas avaliações na margem inferior. A quantidade de hidratos de carbono pode ser lida pela altura de cada uma das áreas (ou da barra, constituída por várias áreas). Na imagem aqui representada, as barras (da esquerda para a direita) correspondem às seguintes quantidades:
 - 1° bloco: 2,5 g

(□)

- 2° bloco: 5,0 g
- 3° bloco: 7,5 g
- 4^a barra (3 blocos, cada um de 10 g): 30 g

Símbolos (Tendências) Aqui são verificados não os resultados de testes individuais mas sim os valores médios relacionados com intervalos de tempo. Pode encontrar aqui os seguintes símbolos:

- Valor médio do respectivo intervalo de tempo.



Desvio padrão dentro de um intervalo de tempo.



 $\land \lor$

Valor máximo ou mínimo dentro de um intervalo de tempo.

Valor máximo ou mínimo dentro de um intervalo de tempo. (Hi/Lo).

Símbolos (listas de registos e registo diário) Os seguintes símbolos são utilizados nas listas de avaliação:



Evento definido pelo utilizador, p. ex. medição AST (Alternative Site Testing)



Hipoglicemia



Quantidade de hidratos de carbono

Os resultados de testes importados do software Accu-Chek Pocket Compass podem conter várias informações adicionais (eventos) que não são representadas por símbolos. Tais eventos são marcados na representação da lista com um número ou com uma letra na coluna de comentários. O significado desta marcação pode ser verificado na seguinte tabela:

Indicador	Evento
3	Pequena refeição
20	Jejum
23	Antes do desporto
24	Após o desporto
29	Tensão
31	Doença
35	Medicação oral
36	Definido pelo utilizador
М	Resultado de teste introduzido manualmente

Os símbolos acima descritos são válidos para todos os outros eventos.

4.3 Glicemia: Conteúdos dos relatórios



Evolução geral

Detalhado: Esta avaliação apresenta-lhe a evolução de vários resultados de testes no intervalo de tempo seleccionado. Os valores que podem ser apresentados nesta avaliação são:

- Níveis de glicemia
- Quantidades de insulina
- Quantidades de hidratos de carbono

No eixo horizontal (x) pode encontrar os dados diários e mensais e no eixo vertical (y) no lado esquerdo os respectivos níveis de glicemia determinados. Para uma fácil orientação, os níveis de glicemia (representados por vários símbolos) estão ligados por uma linha, desde que os respectivos testes não tenham um intervalo superior a 10 horas. Os significados dos vários símbolos encontram-se resumidamente descritos na legenda e pormenorizadamente na página 4-8.

Como outra ajuda de orientação poderá encontrar o intervalo de referência no fundo do diagrama (representado por uma barra amarela) e o limiar da hipoglicemia (representado por uma linha vermelha). Os dias de descanso habituais (finsde-semana) estão marcados adicionalmente com uma barra verde no eixo horizontal.

Para além da fina linha de ligação entre os vários níveis de glicemia, poderá encontrar também uma curva azul (mais grossa), a evolução da glicemia média, de dia para dia.



Para além disso, encontrará aqui também a indicação das doses de insulina (desde que seja transferida pelo aparelho de medição). Cada dose de insulina é introduzida no diagrama de cima para baixo, os níveis correspondentes poderão ser lidos no eixo y na parte superior do lado direito.

Na margem inferior da avaliação são representadas as quantidades de hidratos de carbono (desde que estejam gravadas no aparelho de medição). Para uma melhor estimativa das quantidades, as barras são representadas por pequenas áreas, separadas entre si. Cada área completa representa uma quantidade de hidratos de carbono de 10g, as áreas mais pequenas correspondem a uma fracção deste valor (2,5g, 5g ou 7,5g). Na área inferior do eixo y do lado direito encontra-se uma escala para as quantidades de hidratos de carbono.





Tendências: Aqui poderá encontrar o valor médio de cada dia isolado do intervalo de tempo seleccionado na forma de um único ponto (caixa negra com traço horizontal) para a respectiva data. O desvio padrão, os níveis mínimos e máximos, etc. são introduzidos de acordo com os símbolos descritos na página 4-8.

Se posicionar o cursor do rato sobre uma barra de valores surgirá nesse local, passado algum tempo, uma janela com informações adicionais (texto de ajuda), que apresenta os correspondentes valores numéricos. Estes valores numéricos são:

- **n:** Quantidade dos resultados de testes avaliados.
- **MBG:** Valor médio de todos os resultados avaliados.
- **SD:** Desvio padrão e/ou a variância dos resultados avaliados.



Evolução diária

Esta avaliação serve para um reconhecimento mais fácil dos padrões que se repetem diariamente. Para tal, todos os dados são colocados numa grelha de 24 horas, sendo todos os testes efectuados, (aproximadamente) na mesma altura do dia, apresentados na mesma posição no eixo do tempo. Desde que estes blocos de tempo estejam definidos no aparelho de medição, esta informação é avaliada na disposição do eixo do tempo. De outro modo serão utilizadas as definições de blocos de tempo da configuração do sistema Accu-Chek Smart Pix. A avaliação pode ser apresentada de duas formas diferentes de apresentação. Qual das duas irá surgir no seu relatório é definido na configuração.

Detalhado: Todos os níveis de glicemia são introduzidos na respectiva altura do dia, de acordo com a hora do teste. Os níveis que foram apurados num período de tempo de 10 horas estão ligados por uma linha preta, de acordo com a sua ordem cronológica. Uma curva azul (mais grossa) representa a característica do nível médio (em intervalos de uma hora, se ficar um resultado de teste em cada intervalo). Os limites do bloco de tempo são representados por linhas verticais cinzentas.

Para além disso, poderá encontrar aqui também uma indicação das doses de insulina (desde que estejam gravadas no aparelho de medição). Cada dose de insulina é introduzida no diagrama de cima para baixo, os níveis correspondentes poderão ser lidos na parte superior do eixo y do lado direito.

Na margem inferior da avaliação são representadas as quantidades de hidratos de carbono (desde que estejam gravadas no aparelho de medição). Na área inferior do eixo y do lado direito encontra-se a escala para as quantidades de hidratos de carbono.





Tendências: Todos os níveis de glicemia são atribuídos a um de oito blocos de tempo, no total, de acordo com a hora do teste. Deste modo, são criadas oito áreas nas quais pode visualizar o valor médio (caixa negra com um traço horizontal), o desvio padrão (barra azul) e o nível mínimo ou nível máximo. O início e o fim dos blocos de tempo estão introduzidos no eixo x.

Se posicionar o cursor do rato sobre uma barra de valores surgirá nesse local, passado algum tempo, uma janela com informações adicionais (texto de ajuda), que apresenta os correspondentes valores numéricos. Estes valores numéricos são:

- **n:** Quantidade dos resultados de testes avaliados.
- **MBG:** Valor médio de todos os resultados avaliados.
- **SD:** Desvio padrão e/ou a variância dos resultados avaliados.



Esta avaliação serve igualmente para um reconhecimento mais fácil de padrões que se repetem, desta vez, no entanto, em dependência do dia da semana. Aqui é possível, por exemplo, reconhecer alterações no estado do metabolismo. Tal como na evolução diária, também aqui tem duas formas de avaliação disponíveis.



Detalhado: Todos os níveis de glicemia são introduzidos no gráfico mediante a altura da medição e o dia da semana correspondente. Os níveis que não estejam separados por mais de 10 horas são aqui também ligados por linhas de acordo com a sua ordem cronológica para uma melhor visualização. Estas linhas de ligação são também desenhadas para além de limites semanais (caso aplicável). Uma curva azul (mais grossa) representa a característica do nível médio nos diferentes dias da semana.

Para além disso, poderá encontrar aqui também uma indicação das doses de insulina (desde que estejam gravadas no aparelho de medição). Cada dose de insulina é introduzida no diagrama de cima para baixo, os níveis correspondentes poderão ser lidos na parte superior do eixo y do lado direito.

Na margem inferior da avaliação são representadas as quantidades de hidratos de carbono (desde que seja transferida pelo aparelho de medição). Na área inferior do eixo y do lado direito encontra-se uma escala para as quantidades de hidratos de carbono.





Tendências: Todos os níveis de glicemia são atribuídos a um dos sete dias da semana mediante a data. Deste modo pode visualizar sete áreas nas quais são apresentados o valor médio (caixa negra com um traço horizontal), o desvio padrão (barra azul) e o nível mínimo ou nível máximo do respectivo dia da semana.

Se posicionar o cursor do rato sobre uma barra de valores surgirá nesse local, passado algum tempo, uma janela com informações adicionais (texto de ajuda), que apresenta os correspondentes valores numéricos. Estes valores numéricos são:

- **n:** Quantidade dos resultados de testes avaliados.
- **MBG:** Valor médio de todos os resultados avaliados.
- **SD:** Desvio padrão e/ou a variância dos resultados avaliados.

V3.00		Criar relatório	Eliminar relatório	Ler dispositivo
lméções	Controlo metabólico 2 semanas até 07.06.2009	Diabetes Center	1	Número de série 11519537
ucose no sangue bolução garal bolução dária bolução semanal districto metabólico Distribuição Seguisto dário (presentação Lista de registos	400 300 (VDD)	tável - alto	Resultados availados Frequincia da teste BO Dereiro parte (SD) SO / MBO MBO CI MBO CI BO index / Alto BO index / Falco	66 4.7 (4.7) 165 mg/dL 40 mg/dL 24 % - - 6.5 0.1
nba de insulina :emia & Insulina	0 estável - baixo ins 0 50 Desvio j	tável - baixo 100 ndrão (SD) (mg/dL)	150	

Controlo metabólico

Para cada dia do período de tempo analisado é calculada a glicemia média (MBG) e o desvio padrão (SD/ variância dos níveis). Estes dois resultados fornecem, em conjunto, as coordenadas nas quais são efectuadas as introduções (uma por dia) no gráfico. A glicemia média é apresentada no eixo y e o desvio padrão é apresentado no eixo x.

Esta forma de apresentação resulta numa "nuvem de pontos". Para possibilitar uma avaliação mais rápida do estado do metabolismo com base neste quadro total, o gráfico está dividido em quatro "quadrantes". Cada um destes quadrantes representa uma determinada constituição do estado do metabolismo, sendo denominados com os atributos "estável/ instável" (dependente do desvio padrão) e "baixo/elevado" (dependente da glicemia média). Cada quadrante possui assim dois atributos.

Exemplo:

Glicemias médias abaixo de 150 mg/dL (ou 8,3 mmol/L) com um desvio padrão de abaixo de 50 mg/dL (ou 2,8 mmol/L) são introduzidas no quadrante inferior esquerdo. Esta possui os atributos "estável-baixo". Se ambos os valores se encontrarem acima dos limites, a introdução é efectuada no quadrante superior direito ("instável-elevado").

São apresentadas duas elipses, centradas em torno da média de todos os níveis representados (marcados com uma cruz azul). As elipses mostram a variância dos níveis médios diários e as variações diárias da glicemia durante o período seleccionado como um desvio padrão simples (1 SD) ou duplo (2 SD) dos níveis apresentados.

Um bom controlo metabólico pode ser reconhecido pelo maior número de pontos possível no quadrante "estávelbaixo" (em baixo à esquerda); no entanto, no respectivo período de tempo não devem ter ocorrido ou terá ocorrido o menor número possível de hipoglicemias.

Para além da indicação gráfica encontrará indicações estatísticas relativas aos valores usados na avaliação. Estas incluem:

- **Resultados avaliados:** Número dos resultados da glicemia avaliados no período seleccionado.
- Frequência de teste BG: Número médio de testes de glicemia por dia para todos os dias do período de tempo analisado. Adicionalmente é apresentado (entre parêntesis) o valor apenas para os dias nos quais se realizou o teste pelo menos uma vez.
- **BG média (MBG):** Valor médio de todos os resultados avaliados.
- **Desvio padrão (SD):** O desvio padrão e/ou a variância dos resultados avaliados.
- SD/MBG: Este valor considera as variações do nível de glicemia relativamente ao valor médio. Desde que o valor médio se situe no intervalo desejado, será indicada uma relação inferior a 50 % (melhor: 30 %), ou seja, uma variação baixa desejável e, por conseguinte, um bom controle.
- MBG (antes/após a refeição): Valor médio de todos os eventos, medidos respectivamente antes ou depois das refeições, que foram marcados no aparelho de medição. Aqui apenas serão apresentados os valores se as respectivas informações tiverem sido guardadas no aparelho de medição.
- **BG Index alto/baixo:** Estes valores representam a frequência e o risco resultante de níveis de glicemia demasiado baixos ou demasiado altos (consultar nota bibliográfica na página 4-43). Os valores devem ser o mais baixos possível.



Distribuição

Para cada bloco de tempo encontrará um diagrama de barras que representa as percentagens dos níveis acima, dentro e abaixo do intervalo de referência. Os oito blocos de tempo consecutivos estão ordenados a seguir uns aos outros. A parte direita do diagrama de barras (fundo azul) mostra um resumo da informação correspondente a todo o dia.

Por baixo do diagrama de barras, pode ver o número de situações de hipoglicemia que ocorreram em cada bloco de tempo *(Hipos)*, a par do número de resultados de testes obtidos e avaliados *(n)* durante o respectivo bloco de tempo.

Esta informação é avaliada desde que estes blocos de tempo estejam definidos no aparelho de medição. De outro modo serão utilizadas as definições de configuração do sistema Accu-Chek Smart Pix.

ies ie no sangue	Registo diár												
ie no sangue	2 semanas ate u	io 7.06.2009			Dis	ibetes Ce	rte				Q	Número d 11519637	ı téri
	Registo diàrie												
ção geral	registo durit												
căn diária		Data	05:30 -	08.00 -	11	11:00 -		12:30 -	17:00 -	18:30 -	21:30 -	00.00	
			07:59	10.69	1	12.29		16:59	18:29	21:29	23.69	05.29	
au semanar	Securita	25.05.2009		217	цŝ.	154	r,		281	1			
lo metabólico	Terca	26.05.2009		247	12	-	1	164	-	154	163	215	
uicão	Querte	27.05.2009		188	1			148		155	132		
		27.05.2009		1.1				177	1.1	1.1	1.1		
o diano	Quinte	28.05.2009	181	1		114				164	202	1.1	
entação	Secta	29.05.2009	175	1				91	1.1	138	125		
a register		29.05.2009	1.1	1.1		-		119	1.1	1.1	1.1	1.1	
e regiones	Sabado	30.05.2009		175	11	141	1			181	163		
e insufina	Uomingo	31.05.2009		100	12			163		145	199	217	
	Securita	01.05.2009	224					146		150	190	1.0	
& Insulina	ooya wa	01.05.2009			- 1			154		100		1.1	
	Terça	02.05.2009		170	1.1	181	Т	163	1.1	159	267	1.1	
	Querte	03.05.2009	145	1				136		119	80		
		03.06.2009						121					
		06.05.2009	1	1.1				114		1.1.1	1.1	1.1	
	Dominao	07.05.2009	186	1	- 1	199	T.		1.1	119	172	1.1	
		n	6	8		6		16	1	13	13		
		MBG	192	192		153		148	201	145	160	1 20	£
		50	; 34	28	- 1	32		35	1.00	: 19	: 43	2	
		Resultatios avail MBG Desvio padrišo (Miximo Minimo BG Index: / albo BG Index: / albo JG Index: / albo	iedos SD)		55 155 40 281 80 6.5 0.1 0 0	ngitL ngitL ngitL ngitL							

Registo diário

O registo diário cria uma apresentação tabular dos resultados da glicemia. A tabela de resultados (ordenados por data e bloco de tempo) é criada de acordo com a data e a hora dos resultados da glicemia. Pode especificar se a ordem da tabela é ascendente ou descendente, em Definições (ver página 2-12). O intervalo de datas apresentado é indicado no título da tabela.

Na margem inferior pode encontrar avaliações estatísticas de todos os resultados de teste introduzidos. Para cada bloco de tempo são apurados o número de testes, a glicemia média bem como o desvio padrão. Além disso e, para todo o período de tempo, são apurados o valor mínimo e o valor máximo, o BG-Index alto/baixo e o número de resultados de testes acima (Hi) e abaixo (Lo) do intervalo de medição.

Desde que o aparelho de medição transfira as informações antes da refeição ☐ ou depois da refeição ▇, surge uma avaliação estatística alargada. Os oito blocos de tempo definidos são adicionalmente compilados em quatro grupos, que incluem uma refeição e o intervalo de tempo anterior e posterior. Para cada um destes grupos são calculadas médias e desvios padrão em separado (antes/após a refeição). Da mesma forma, calcula-se a alteração média do resultado de glicemia para os correspondentes pares de valores. Um par de valores é constituído por um resultado antes da refeição ☐ e por um segundo resultado após **ॼ** a refeição, medido a um intervalo de uma a duas horas após o primeiro teste.

Se o período avaliado contiver níveis de glicemia marcados com o evento *Definido pelo utilizador*, é calculada e apresentada uma estatística à parte para estes.

No caso de existirem valores sem indicação da data e da hora, estes são também apresentados numa listagem em separado (ordenados pela ordem na memória do dispositivo). O último valor medido encontra-se na posição superior do lado esquerdo. Neste caso, as avaliações estatísticas só podem ser apresentadas para todos os valores, visto não ser possível atribuí-los aos blocos de tempo.

V3.00			Criar relatório	E	Eliminar relatório	Ler dispositivo
)efinições	Apresentação 2 semanas até 07.06.2009		Diabetes	Center	(Número de série 11519637
Glucose no sangue	Relatório:			Dispositivo:		
Exclução geral Exclução diária Exclução semanal Controlo melabólico Distribução Registo diário Agrescentação Lista de registos Bendra de insufina	2 sensansa el 60 70 62 2009 Resultados avaliados Méximo B0 reda (MR0) Desvio patrilo (30) Mitraio Frequência de teste B0 Veterva da enterinicia Linde hipoglicensia B0 Index / alto B0 Index / alto B0 Index / alto B0 Index / alto	05 201 mg/dL 40 mg/dL 40 mg/dL 40 mg/dL 47 (4.7) 70 - 140 mg/dL 50 mg/dL 6.5 0.1 0 /0 0		Número de sé Deta / hora Resultados vé de até Outras inforn Sem menosge	te 11918537 05.003.2009 17.4 08.05 07.06.2009 07.06.2009 maçõesc ne	•
Slicemia & Insulina						

Apresentação

A "Apresentação" contém informações gerais e estatísticas sobre os valores processados do intervalo de tempo seleccionado. Aqui pode encontrar as seguintes informações (na ordem indicada):

Títulos das avaliações

- **Período da avaliação:** Período (de acordo com a configuração) com a data mais recente.
- Aparelho(s) de medição (símbolo): Apresenta o aparelho de medição utilizado e o seu número de série. Se estiver a utilizar vários aparelhos de medição (ver página 2-13), o símbolo aparece com todos os números de série lidos.

Relatório

- **Período da avaliação:** Período (de acordo com a configuração) com a data mais recente.
- **Resultados avaliados**: Número dos resultados da glicemia avaliados no período seleccionado.
- Máxima/BG Média/Mínima: Nível mais alto e mais baixo da glicemia medido no período seleccionado e a média de todos os valores medidos.
- **Desvio padrão (SD):** O desvio padrão e/ou a variância dos resultados avaliados.
- Frequência de teste BG: Número médio de testes de glicemia por dia para todos os dias do período de tempo analisado. Adicionalmente é apresentado (entre parêntesis) o valor apenas para os dias nos quais se realizou o teste pelo menos uma vez.
- **Intervalo de referência**: Intervalo de referência utilizado para a avaliação.



- Limite hipoglicemia: Valores da glicemia abaixo deste limiar são marcados como hipoglicemia.
- **BG Index alto/baixo**: Estes valores representam a frequência e o risco resultante de níveis de glicemia demasiado baixos ou demasiado altos (consultar nota bibliográfica na página 4-43). Os valores devem ser o mais baixos possível.
- Hi/Lo: Número de resultados de testes acima (Hi) e abaixo (Lo) do intervalo de medição.
- Valores de controlo: Número de medições com solução de controlo.

Dispositivo

٠

•

- Número de série: Número de série do aparelho de medição.
- **Data/hora**: Regulação da hora do aparelho de medição na criação do relatório.

Se utilizar vários aparelhos de medição, estas informações são repetidas em todos os aparelhos de medição.

 Resultados válidos: Número total dos resultados de testes no(s) dispositivo(s), com indicação do período de tempo (de... até).

Outras informações

Estas informações só são apresentadas caso sejam necessárias:

- **Valores sem data/hora**: Número de resultados de testes que foram gravados sem data e hora.
- Com avisos: Número de resultados de testes que foram gravados com aviso de temperatura, aviso de validade, etc.

3.00				Criar relatório			Eim	inar rela	tório	Ler dispos
öes	Lista de regist 2 semanas até 11.0	tos 12.2009		Diabete	s Cent	57				Nimero de 00051642
se no sangue										
ição geral	Resultados	avaliados								
ição diária					-	-		nsulina (VI		
ição semanal		Data	Hora	Glicemia [mgidl.]		to)	1	2	3	Comentários
IOIO Metadorico	Guinte	29.01.2009	09:08	101 0						
ouçao	Guinte	29.01.2009	10:34	205 =	1					
sto diário	Guinte	29.01.2009	11:59	110 🛛						
sentacão	Guinte	29.01.2009	13:52	168 🖷	1					
	Gunte	29.01.2009	18.41	146 0	11					
de registos	Secta	30.01.2009	08.25	123 0	- 11					
	Sexta	30.01.2009	10:03	232 =	1					
	Sexta	30.01.2009	12:01	108 🖬						
	Sexta	30.01.2009	13:25	85 =						
	Sexta	30.01.2009	18:11	100	- 6					
	Sábedo	31.01.2009	07:24	121 0						
	Quarta	11.02.2009	10:52	202 =	1.0					
	Guarta	11.02.2009	12.57	137 🗆						
	Guarta	11.02.2009	14:12	186 🖷	1					
	Guarta	11.02.2009	10:36	103 U	- 1					
		Resultados avai	iados	84		42		42		Δ8G (#-D) 32
		BG média (MBG Desvio padrilo (Máximo Mínimo) SD)	151 m 51 m 274 m 65 m	94. 94. 94. 94.	114 n 20 n	igid. igid.	188 ngi 45 ngi	di. di.	71 ng/d, 50 ng/d,
		BO Index / alto		5.6						
		BO Index / balxs		0.3						
		H		0						
		Lo		0						
	Imprimir pa	gina								

Lista de registos

A lista de registos mostra os resultados dos testes ordenados por data e hora do teste. Pode especificar se a ordem da lista é ascendente ou descendente, em Definições (ver página 2-12). Todos os resultados de glicemia são apresentados por ordem cronológica e juntamente com as informações adicionais (eventos, insulina, etc.). (O exemplo ao lado foi resumido.)

Na margem inferior pode encontrar avaliações estatísticas de todos os resultados de teste introduzidos. São apurados o número de testes, a glicemia média bem como o desvio padrão. Além disso e, para todo o período de tempo, são apurados o valor mínimo e o valor máximo, o BG-Index alto/ baixo e o número de resultados de testes acima (Hi) e abaixo (Lo) do intervalo de medição.

Desde que o aparelho de medição transfira as informações antes da refeição ☐ ou depois da refeição ☐, surge uma avaliação estatística alargada. Os resultados de testes antes e após as refeições são calculados em separado dos valores médios e dos desvios padrão. Da mesma forma, calcula-se a alteração média do resultado de glicemia para os correspondentes pares de valores. Um par de valores é constituído por um resultado antes da refeição ☐ e por um segundo resultado após ☐ a refeição, medido a um intervalo de uma a duas horas após o primeiro teste.

Se o período avaliado contiver níveis de glicemia marcados com o evento *Definido pelo utilizador*, é calculada e apresentada uma estatística à parte para estes.

Além disso, os níveis sem data e hora, bem como aqueles que foram determinados com solução de controlo, são apresentados em listas estatísticas separadas.

4.4 Bomba de insulina: Informação geral sobre os relatórios



Tipos de relatório

O sistema Accu-Chek Smart Pix cria relatórios com uma ou várias páginas durante períodos de tempo definidos (p. ex. as últimas 2 ou 4 semanas). O período de tempo foi definido na configuração. Um relatório (de uma bomba de insulina) pode conter os seguintes elementos:

- [1] Evolução geral
- [2] Evolução diária
- [3] Evolução semanal
- [4] Doses basais
- [5] Bólus padrão
- [6] Visão geral a longo prazo
- [7] Lista de registos (bólus, basal, eventos)

A imagem desta página apresenta exemplos de versões impressas dos relatórios.

Elementos gráficos dos relatórios

Em todos os relatórios encontrará legendas com a explicação dos elementos individuais. De seguida pode encontrar explicações detalhadas sobre os vários elementos.

Símbolos Nos relatórios das bombas de insulina poderá encontrar os seguintes símbolos:

- Doses basais (apresentação na evolução geral)
- Quantidade total basal média por dia (bólus padrão)



Ŷ

۰.

<u>()</u>

- Alterações da dose basal (bólus padrão)
 - Alterações da dose basal (com designação, evolução geral)
- Aumento temporário da dose basal
- Diminuição temporária da taxa basal
- Dose basal activa (apresentação a longo prazo)
 - Mudança para um perfil basal nomeado (p. ex. "A")

Mudança de um perfil basal nomeado (p. ex. "A") para outro perfil basal nomeado (p. ex. "B")

- **___+** Total da insulina basal + bólus de insulina por dia

 - Bólus por deslocamento, representado nos diagramas T de cima para baixo
 - Bólus prolongado, representado nos diagramas de cima para baixo; a largura da barra indica a duração da administração
 - Bólus multionda, representado nos diagramas de cima para baixo; a largura da barra indica a duração da dose prolongada
 - Aconselhamento de bólus, surge sempre combinado com um dos quatro símbolos anteriormente descritos para o tipo de bólus. Estes bólus foram calculados usando uma calculadora de bólus (a partir do respectivo aparelho de medição). Os aconselhamentos de bólus só são apresentados quando o bólus tiver sido administrado e, assim, guardado na bomba.
 - Encher o cateter
 - Recuo da haste do êmbolo (troca de cartuchos)
 - Início da bomba de insulina
 - Paragem da bomba de insulina
4.5 Bomba de insulina: Conteúdos dos relatórios





Evolução geral

Esta avaliação apresenta-lhe a evolução da dosagem da insulina no intervalo de tempo seleccionado. No eixo horizontal (x) pode encontrar os dados diários e mensais e no eixo vertical (y) as respectivas doses de insulina administradas.

Na margem inferior encontra-se o gráfico da dose basal e na margem superior são apresentados bólus individuais. Por isso, no eixo y esquerdo (de baixo para cima) pode encontrar a escala da dose basal e no eixo y direito (de cima para baixo) a escala dos bólus.

Além da dose de insulina real, são também apresentados vários eventos. Estes incluem:

- Eventos da bomba (neste caso: símbolos pretos no diagrama)
- Mudança do perfil basal (neste caso: "marca" azul simboliza uma mudança do perfil basal 1)
- Alterações da dose basal (neste caso: perfil basal 3)

Os significados dos vários símbolos encontram-se resumidamente descritos na legenda e pormenorizadamente na página 4-25.

Tal como nas avaliações da glicemia, os dias de descanso habituais (fins-de-semana) estão marcados adicionalmente com uma barra verde no eixo horizontal.





Evolução diária

Esta avaliação serve (tal como na glicemia) para um reconhecimento ou apresentação mais fácil dos padrões que se repetem diariamente. Para tal, todos os dados são colocados numa grelha de 24 horas. Facilmente detectáveis são, p. ex., alterações manuais frequentes da dose basal em determinadas alturas, sendo o ajuste geral da dose basal mais fácil de efectuar.

A dose basal média é apresentada como área azul preenchida, enquanto que as doses basal máxima e média são apresentadas, na respectiva altura do dia, como uma linha fina azul.

Neste gráfico encontrará para além das doses basais e dos bólus também informação sobre o início e a paragem da bomba de insulina e sobre as diminuições e os aumentos temporários da dose basal.

Evolução semanal



Esta avaliação serve igualmente (tal como a evolução diária) para um reconhecimento mais fácil de padrões que se repetem (p. ex. alterações repetidas da dose basal), que neste caso dependem do dia da semana.



Neste gráfico pode encontrar, para além das doses basais e dos bólus, também informação sobre as alterações da dose basal e sobre a selecção dos perfis basais.



V3.00								Cria	ar rela	atóri	0	~	_	Eli	mina	relató	rio		l	er di	spos	itivo
efinições	Dos	ies bas	ais							Diabet	tes Ce	nter					ľ	3 (Ì	Núme 0203	ro de 1162	série
Glucose no sangue		05-60		62:06		40.0			03446			1244			15-10		194			26.00		
Bomba de insulina Evolução geral Evolução semanal Evolução semanal Deses basais Bólus padrão	141 142 143 143 143 143	0.00 0.0 0.00 0.0 0.00 0.0 0.00 0.0 0.00 0.0	0 0.00 0 0.00 0 0.00 0 0.00	1.20 0.00 0.00 0.00	1.40 1.30 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00 0.00	1.10 0.00 0.00 0.00	0.00 0.00 0.00 0.00	0.00 0.00 0.00 0.00	0.00 0.00 0.00 0.00	0.70 0.00 0.00 0.00	0.70 0.00 0.00 0.00	6.70 0.00 0.00 0.00	0.00 0.00 0.00 0.00	0.00 0.00 0.00 0.00	1.00 0.00 0.00 0.00	1.10 1.3 0.00 0.0 0.00 0.0 0.00 0.0	1.4 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0	0.00 0.00 0.00 0.00	1.30 0.00 0.00 0.00	1.10 0.00 0.00 0.00	0.00	0.00 0.00 0.00 0.00
Visão geral a longo prazo Lista de registos Glicemia & Insulina																						
	\langle	_		~																		_

Doses basais

Esta avaliação apresenta as doses basais definidas na bomba de insulina na altura da transferência de dados para facilitar a comparação. O perfil basal actualmente activo pode ser reconhecido pela linha mais grossa azul escura. As quantidades totais diárias dos respectivos perfis estão indicados por baixo do gráfico e o perfil basal activo encontra-se realçada a cores.

Pode alterar esta visualização para obter uma visualização em tabela das doses basais.

- Clique directamente na visualização em gráfico das doses basais para mudar para visualização em tabela.
- Clique directamente na visualização em tabela das doses basais para mudar para visualização em gráfico.

A visualização em tabela contém a quantidade de insulina especificada por hora, sob a forma de valor numérico, numa grelha de 24 horas. Se a bomba de insulina permitir a definição de vários perfis basais, estes aparecem por baixo uns dos outros. O perfil basal activo é destacado a cores.

Se desejar imprimir a visualização em tabela, clique no botão *Imprimir página*. Ao contrário da visualização gráfica, a visualização em tabela não pode ser selecionada e impressa através da função *Criar relatório* (ver página 4-2).

V3.00			Criar relatório		Elimina	r relatório	Ler dispositivo
Definições	Bólus padrão 2 semanas até 08.06.2009		Diabetes (lenter		4	Número de série 02034162
Glucose no sangue	Datal						
Reache de las des	<u>ф</u>						0
Somba de insulina	1 89%	0 x	0%		0 ×	0%	0 ×
Evolução geral	2 0%	0 ×	0%		0 ×	0%	0 x
Evolução diária	3 0%	0 ×	0%		0 ×	0%	0 ×
Evolução semanal	4 0%	0 x	0%		0 ×	0%	0 ×
Dence becali	5 0%	0 ×	0%		0 ×	0%	0 ×
Doses basais	1%						
Bólus padrão	Bölus			Valores (nédios por	dia	
Visão geral a longo prazo	1 99%		7.5 × / Dia	- -	23.4	U/Dis 47%	
Lista de registos	1 1%		0.1 × / Dia	1	26.1	U/Dis 53%	
Character & breather	<u>a</u> 0%		0.0 × / Dia	4 4	49.5	U/Dia	
olicentia a insulna	h 0%		0.0 × / Dia				
	Impaining a dating	h Perti BR	TBR / our	sento 🔟	Tup	po de loôlus	L Bolus total

Bólus padrão

A avaliação tabular *Bólus padrão* apresenta-lhe frequências (absolutas e relativas) com as quais foi utilizado, p. ex., um determinado perfil ou um determinado tipo de bólus.

Basal

Aqui pode ver, por exemplo, com que frequência a dose basal de um determinado perfil foi temporariamente aumentada ou diminuída e durante quanto tempo (em percentagem) esse estado se manteve. Um ajuste geral pode ser aconselhável devido às alterações frequentes e/ou aos tempos de utilização prolongados com doses basais alteradas manualmente.

O número de reprogramações de cada dose basal é indicado na última coluna. Por causa da integridade, a tabela *Basal* inclui também os tempos em que a bomba de insulina esteve em STOP.

Bólus

Esta tabela apresenta tanto a frequência de utilização (relativa) no que respeita a determinados tipos de bólus como o seu número médio por dia. A quantidade de bólus, administrada com a ajuda do aconselhamento de bólus, é representada a outra cor (laranja).

Valores médios por dia

Aqui pode encontrar os valores médios basais e de bólus, assim como as suas percentagens no valor total.



V3.00				Criar relatório		Eliminar relatório	Ler dispositivo	
Definições	Visão 6 semar	geral a longo p las até 08.06.2009	razo	Disbete	s Center		Número de série 02034162	
Glucose no sangue	Disposi	tivo: Número de série		02034162	Outr	as informações:		
Bomba de insulina		Date / hore		05.03.2009, 17:49				
Euritus Es anesi		Tempo remanes Selección de pe	dente:	2200 Diss 0.4 x / senata	A8	Bolus cancelado Falha de ecercia	2 x 2 x	
Evolução gerai		Definições de h	an e data:	1	E4	Oclusão	1 x	
Evolução diária								
Evolução semanal	da			8				
Doses basais	1 1	99%		2.2×/semana				
Bólus padrão	2	0%		0.0 x / semana				
Visão detal a londo prazo	3	0%		0.0 × í semana				
Linte de segúntes	4	0%		0.0 × / sensos				
ciota de registos	5	0%		U.U.X.r.senana				
Glicemia & Insulina		14.1		-				
			1					
	In	nprimir página	de Per	fi BR 🛛 😫 BR atera	io 🖌	Perfil BR activo 📕 Stop		

Visão geral a longo prazo

A *Visão geral a longo prazo* contém informações gerais e estatísticas sobre os valores importados. O intervalo de tempo desta avaliação pode diferir das outras avaliações por serem analisados períodos mais longos (até 12 semanas). Aqui pode encontrar as seguintes informações (na ordem indicada):

Títulos das avaliações

- **Período da avaliação:** Período (de acordo com a configuração) com a data mais recente.
- **Bomba de insulina** (símbolo): Apresenta a bomba de insulina utilizada e o seu número de série.

Dispositivo

- **Número de série**: Número de série da bomba de insulina.
- **Data/hora**: Data e hora da bomba de insulina na altura da transferência de dados.
- **Tempo remanescente**: Restante tempo de utilização desta bomba de insulina.
- Selecção de perfil BR: Frequência (por semana) com a qual a bomba de insulina é mudada para um perfil basal diferente.
- **Definições de hora e data**: A informação sobre a hora e a data foi reintroduzida este número de vezes (p. ex. devido ao horário de verão, voos transcontinentais, etc.)

A tabela contém a percentagem de determinados perfis basais (e as vezes que a bomba de insulina esteve em STOP). O perfil basal actualmente activo encontra-se marcado com um sinal de visto

Outras informações

Esta informação contém mensagens de erro e alertas (e a sua quantidade) que foram gravadas na bomba de insulina.

V1.00			Cria	r relatório							
	Linte de multiture			Disbete	Center				7		
efinições	Lista de registos 2 semanas até 08.06.200	19						8	318	imero de série 1034162	
ucose no sangue											
omba de insulina	Bólus										
Evolução geral											
Evolução diária		Data	Hora	U			Coment	àrios			
Evolução semanal	Terça	26.05.2009	06.48	8.0 8.0	+						
Doses basais	Terpa	26.05.2009	15:41	4.0	Î						
Bólus padrão	Terça	26.05.2009	16.97	3.0	1						
visao gerai a longo prazo	Terça	26.05.2009	22:09	2.0	1						
cemia & Insulina	Guarta	26.05.2009 27.05.2009	01:58	31.5	1	L = 54.4 U					
	Guarta	27.05.2009 27.05.2009	06:05 07:08	3.5 1.5	1						
	Quarta Quarta	27.05.2009 27.05.2009	10.15 12.12	3.0 1.0	1						
	Quarta	27.05.2009	13:13	4.0	Ī			-		-	
Roche							/	Τ.	J		
						1			-		
						/			11.7		
						16	:12		1.2		1
						13	46		4.0	B	6
						- 00			0.0	100	`
						09	:32		2.5		1
						08	:36		4.0	- B	6 J
									0.0		1
									0.0		
									0.0	/	
									0.0		
No. of Concession, Name											
A server Ora											
АССИ-СН	EK°Smart H	Pix									
ACCU-CH	EK*Smart F	Pix	Crit	e estató de		-		-16-2-		- Manual State	
ACCU-CH	EK*Smart F	Pix	Cria	r relatório		Eim	inar rel	atório	Ler	dispositivo	
ACCU-CH	EK*Smart I	Pix	Cria	r relatório		Ein	inar rel	atório	Ler	dispositivo	
ACCU-CH	EK*Smart I	Pix	Cria	r relatório Dose	4 8	Eim	inar rel	atório	Ler	dispositivo	_
ACCU-CH. V220 fluições Rose no sangue	EK*Smart I Basal	Pix	Cria Hora	r relatório Dose Basal FUbi	4 🛛	Ein	inar rel	atório Comentário:	Ler	dispositivo	
V200 talgões kose no sangae imba de insulina	EK*Smart I Basal	Data	Cria Hora	r relatório Dose Basal [Uta] 0.70	4 🖾	Ein	inar rel	atório Comentário:	Ler	dispositivo	
ACCU-CH. v320 tasjāes acese no sangae mba de insulina brotuyšo geral	EK*Smart I Basal	Pix Data 28.05.2009 28.05.2009	Cris Hora 00:00 02:00	r relatório Dose Basal (Uh) 0.70 0.90	4	Ein	inar rel	atório Comentários	Let	dispositivo	
V200 V200 targiñes aceste no sangue conte a de insulina controlio genel boolução genel	EK * Smart I Basal Terpa Terpa Terpa Terpa	Pix Data 26.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009	Cris Hora 00:00 03:00 04:00	Dose Basal [Uh] 0.70 0.90 1.20 1.40	4 A	Eim	inar rel	atório Comentários	Ler	dispositivo	
V220 takyões acces ato sangas acces ato sangas brotupõo ganta brotupõo ganta brotupõo ganta brotupõo ganta	EK * Smart I Basal Tega Tega Tega Tega Tega Tega Tega Tega	Pix Data 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009	0000 0200 0400 0600	Dose Basal [Uh] 1.20 1.40 1.50		Ein	inar rel	atório Comentários	Ler	dispositivo	
ACCU-CH vzzo tacjes score no stangue mba de insulina scorução otrana scorução otranal scorução stanal scorução stanal scores basilo stans scardo	EK * Smart I Bacal Terga Terga Terga Terga Terga Terga Terga	Pix 26.05.2009 29.05.2009 29.05.2009 29.05.2009 29.05.2009 29.05.2009 29.05.2009	0000 0200 0400 0600 0600 0700	Dose Basal [Uh] 0.70 0.90 1.20 1.40 1.30 1.10 0.60 0.70		Eim	inar rel	atório Zomentirios	Ler	dispositivo	
v220 v220 tacjies core no starges mba de Insulina Bolução certi Bolução certanal Bolução semanal Bolução semanal Bolução sentanal Bolução sentanal	EK * Smart I Basal Basal Tega Tega Tega Tega Tega Tega Tega Tega	Data 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009	0000 0200 0300 0400 0600 0600 0700 0600 0700 0600 0700	r relatório Basal [Uh] 0.70 0.90 1.20 1.40 1.50 1.10 0.80 0.70 0.70 0.70 0.70 0.70 0.70 0.7		Eim	inar rel	atório Comentários	Ler	dispositivo	
vace vace vace vace vace vace vace vace	EK*Smart I Basal Basal Tega Tega Tega Tega Tega Tega Tega Tega	Data 28.05.2006 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009	Hora 8000 0200 0300 0400 0400 0400 0400 0400 0	r relatório Basal [Uh] 0.50 0.50 1.20 1.40 1.50 0.70 0.50 0.70 0.50 0.70 0.50 0.50 0		Ein	inar rel	atório Zementário:	Ler	dispositivo	
varia territoria	EK*Smart I Basal Topa Topa Topa Topa Topa Topa Topa Topa	28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009 28.05.2009	Hora 8000 0200 0300 0400 0400 0400 0400 0400 0	r relatório Bose Basal [01] 0.70 0.90 1.20 1.40 1.30 1.10 0.70 0.80 0.70 0.80 0.80 1.00 1.10 1.20		Ein	inar rel	atório Comentários	Ler	dispositivo	
vita tegise tegise tegise teste to karger teste to k	EK* Smart I Basal Basal Tega Tega Tega Tega Tega Tega Tega Tega	Data 20.05.20000000000	0000 0200 0300 0400 0500 0600 1300 1400 1500 1500 1500 1500 1500	Pose Basal [0kg] 0.70 0.90 1.20 1.40 1.10 0.80 0.80 0.80 0.80 1.00 0.80 0.8		Eim	inar rel	atório Comentários	Ler	dispositivo	
Access to large the second sec	EK* Smart I Basal Basal Basal Basa Basa Basa Basa B	Data 26.05.2009 26.05.2009 26.05.2009 26.05.2009 26.05.2009 26.05.2009 26.05.2009 26.05.2009 26.05.2009 26.05.2009 26.05.2009 26.05.2009 26.05.2009 26.05.2009 26.05.2009 26.05.2009 26.05.2009	0000 0200 0300 0400 0500 0500 0500 0400 1300 1400 1500 1753 1828 1900	r relatório Basal guisj 0.70 0.90 1.20 1.20 1.20 1.30 0.80 0.80 1.10 0.80 1.10 0.80 1.10 1.20 0.80 1.10 1.20 1.10 1.20 1.10 1.20 1.10 1.20 1.10 1.20 1.2		Eim	inar rei Sop	atório Comentários	Ler	dispositivo	
Accessory state tage in tage i	EK* Smart I Basal Basal Topa Topa Topa Topa Topa Topa Topa Topa	Pix 28.05.2009 29.05.2009 2	Bora 00:00 02:00 03:00 04:00 06:00 00:00 00:00 00:00 00:00 00:00 00:00 00:00 00:00 00:00 00:00 00:00 00:00 00:00 00:00 14:00 15:00 14:	r relatório Basal [Ub] 0.70 0.90 1.20 1.20 1.20 1.30 1.30 0.80 0.80 1.10 0.80 1.10 1.20 0.80 1.10 1.20 1.10 1.50 1.50 1.50 1.50 1.50 1.50 1.5		Ein	Sop En fun	atório Comentirios	Ler	dispositivo	
Accessory vala takker takke	EK* Smart I Basal Basal Teop Teop Teop Teop Teop Teop Teop Teop	Pix 26.05.2009 2	Bora Bora 00:00 02:00 03:00 04:00 06:00 00:0	Dose Basal [U0] 1.20 1.20 1.20 1.20 0.70 0.80 0.70 0.80 0.70 0.80 0.70 0.80 0.70 0.80 0.70 0.80 1.10 1.20 1.20 1.20 1.20 1.20 1.20 1.2		Ein	Stop En fun	atório Comentirio:		dispositivo	CHEV
Accession vita takejos contento statogos contento statogos contentos contento statogos contento statog	EK* Smart I Basal Basal Toya Toya Toya Toya Toya Toya Toya Toya	Data 20 5 2020 20 5 2000 20 5	0000 0200 0400 0500 0500 0500 0500 0500	Dose Basal (Poly) 070 030 120 140 070 030 120 140 040 040 040 040 040 040 040 040 04		Ein	Sop En tun	atório Comentialio	Ler	dispositivo Accu-	Cheek.
Accessory of the second	EK* Smart I Easal Teop Teop Teop Teop Teop Teop Teop Teop	Prix 20.05.2009	Criti 0000 0400 0400 0500 0400 0500 0400 0500 0400 0500 0400 0500 0400 0500 0400 0500 0400 0500 0400 0500 0400 0500 04000000	Dese Basal (2014) 0.70 0.90 1.20 1.20 1.20 1.20 1.20 1.20 1.20 1.2		Ein	inar rel	adório Conventinios	Ler	dispositivo Acccu-	CHEK.
Acceusection	EK* Smart I Basal Basal Tega Tega Tega Tega Tega Tega Tega Tega	Prix 2005 2000 2005	Crist 0000 0200 0100 0600 0700 0600 0700 1000 1000 10	0000 0000			inar rei	Connectivio	Ler	dispositivo Accu-	CHEK*
Access to suggest Access	EK* Smart I Essal	Pix 0.05 2020 20.05 2000 20.05 2000 20	Crist Hora 0000 0200 0400 0600 0600 0700 0700 0700 0100 1100 0100 11200 2100 21	0000 0000			Stop En tur	atório Comentinios	Ler	dispositivo ACCU- tver a vide Dare	CHEK*
Acceu-CH	EK*Smart I Basal Basal Teop Teop Teop Teop Teop Teop Teop Teop	Pix 0.05 2000 20.05 2000 20	Crist 6000 0200 0400 0400 0400 0400 0400 0400	Pose Jacal (th) (th) 1.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0		Ein	inar rel	atório Convertirio:	Ler	depositivo Accu-	CHEK*
Acceu-chi va takin era tra sagat era takin kata ana kata	EK*Smart I Basal Basal Toya Toya Toya Toya Toya Toya Toya Toya	Pix 2005 2000 2005 2	Crist Bera 0200 0200 0000 0700 0700 0700 0700 070	Dose Bacal (VN) 0.70 0.20 1.20 1.20 0.20 1.20 1.20 0.20 1.20 1		Ein	Sop	atòrio Coment li rot		depositivo Accuu	CHEK*
Acceu-CHA via takina kase on stagetta kase on stagetta basige serving basige serv	EK*Smart I Basal Topa Topa Topa Topa Topa Topa Topa Topa	Pix	Crist Bora 0000 0200 0000 0000 0000 0000 0000 00	r relatóno (Va) 0.70 0.90 1.20 1.20 1.20 1.20 1.20 1.20 1.20 1.2		Ein	inar rel	atório	Let	dispositivo Acceu- dispositivo dispositivo	CHEK*
Acceu-chi vaa hayde eeste taage what at handloo boogde part boogde falts boogde part boogde part boogd	EK*Smart / Basal Basal Tega Tega Tega Tega Tega Tega Tega Tega	Pix ************************************	Critis 60ra 0000 0200 0400 0600 0700 1400 1400 1773 1400 1773 1200 2100 Critis	0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000		Ein	Stop En tur	atòrio Consentirior Isconsento	Ler	dispositivo Accu- tera sub, Barr	CHEK*
Acceu-CHI vaa vaa ka k	EK*Smart Basal Tege Tege Tege Tege Tege Tege Tege Teg	Ptx 	Crit 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0	0000 00000 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000 00000		Eim	inar rel Stop	atório	Ler	dispositivo Accue- tera vide. Dare	CHEK* where forma
Acceu-chi vaa kookie kookie kaagee maa de kaagee maa de kaagee maa de kaagee kookie kaagee kookie kaagee kookie kaagee kookie kaagee kookie kaagee vaa kookie kaagee kookie kaage	EK* Smart I Basal Tesa Tesa Tesa Tesa Tesa Tesa Tesa Tesa	Ptx N 0.500 N 0.500	Crit3 600 60 60 60 60 60 60 60 60 60 60 60 60	r relatório // // /		Eim	inar rel	stório Conversitirior	Ler	dispositivo Acceu- trara sub. Dara	CHEK *
Acceu-cha vaa takie kee aa baaga kee aa baaa baaga kee aa baaga kee aa baaga kee aa baaga ke	EK*Smart I Dost Teo Teo Teo Teo Teo Teo Teo Teo Teo Teo	Pix 0 05 000 0 0000 0 000 0 0000 0 000000 0 000000 0 000	Crit 2000 0100 0100 0100 0100 0100 0100 010	Press Press (Via) 070 070 070 070 070 070 070 070 070 07	4 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Ein	inar re Stop En tun	atòrio Convertinio	Ler	dispositivo Accuu dispositivo	CHEK.
Acceu-chi vaa keesa taaga keesa taaga keesa taaga keesa taaga keesa taaga keesa taaga keesa keesa taaga keesa ta	EK*Smart I Basal Basal Tega Tega Tega Tega Tega Tega Tega Tega	Ptx N 050000 050000 050000 05000 050000 05000 05000 05000 05000	Criss 8000 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0	r relatório 6564 070 070 070 070 070 070 070 070 070 07		Ein E Ein esclijäe	inar rel	atorio	Ler	dispositivo Acceu-	CHEK.
Acceu-cha vaa takies ka takies ka takies	EK*Smart / Basal Rob Rob Rob Rob Rob Rob Rob Rob Rob Rob	Ріх Вала 200 2005/200	Criss 6000 0200 04000 0400 0400 0400 0400 0400 0400 0400 0400 0400 0400	r relationo 6066 120 120 120 120 120 120 120 120 120 120	Le Calification of the second	Ein Ein	Sop En fun	Sconentinio	Ler	depositive Accu-	CHEK .
Acceu-CH	EK*Smart I Basal B	Ріх Бал 10 5200 20 5200 2	Criss 6674 0000 0100 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000 00000	Creation Cose Co		Ein E En En	Sop En tur	atório	Let	dispositivo Acceu-	CHEK *
Acceu-CHI vaa vaa Acceu-CHI vaa Acceu-CHI vaa Acceu-CHI	EK* Smart / Basal	Pix 	Criss 6674 6674 6676 6670 6670 6770 6775 1330 1400 1750 1300 1400 1760 2100 200 2	Pose Basal (Vis) 200 140 130 100 100 100 100 100 100 100 100 10	S T	Einn	Sop En arr	atório	Ler	dispositivo Accuu dispositivo	CHEK *
Acceu-Chi vaa kaanaa ka	EK*Smart / Basal Basal Tequ Tequ Tequ Tequ Tequ Tequ Tequ Tequ	Pix	Criss 86ra 0.0000 0.00000 0.0000 0.0000 0.0000 0.00000 0.00000 0.00000 0.00000 0.000000	r relationo bese bese rese			Sop En Sun	atorio convertinio atorio	Ler	depositivo Accu- depositivo	CHEK
Acceusecher stat tagies t tagies t tagies t tagies t tagies t tagies t tagies t tagies t t tagies t t tagies t t tagies t t tagies t t tagies t t tagies t t tagies t t tagies t t tagies t t tagies t t tagies t t tagies t t tagies t t tagies t tagi	EK* Smart I Basal Basal Tequ Tequ Tequ Tequ Tequ Tequ Tequ Tequ	Data No. 200 N	Crist 0000 0100 000 0100 000 0100 000 0100 000 0100 000 0100 000 0100 000 0100 000 0100 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000 0000 00000	r relationo base brail 0.70	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Einn	Sop En fun	storio someetirio	Ler	depositivo Acceu-	CHEK*
Acceuseches vaa het de kees en aangee kees en aangee doel ge een doel ge een	EK*Smart / Basal Rep Trep Trep Trep Trep Trep Trep Trep Tr	Prix 	Criss Mera 00000 0200	r relationo base presa 100 100 100 100 100 100 100 10	Salaria S	Eini Eini Eini Eini Eini Eini Eini Eini	inar rel	atório Comentinior Sconeerte	Ler	depositive Acceu	CHEK
Acceu-CHI via via Acceu-CHI via Acceu-CHI via Acceu-CHI	EK*Smart I Basal Basal Tega Tega Tega Tega Tega Tega Tega Tega	Pix Balance Definition Defi	Crist 8642 0000 0200 0200 0200 0200 0200 0200 0	r relationo 000 000 000 000 000 000 000		Einn Einn Einn esertijäe fucho jurdo	inar rel	atorio	Ler	depositivo Acceu-	CHEK*
Accessed sus sus sus sus sus sus sus su	EK*Smart / Basal Basal Fee Fee Fee Fee Fee Fee Fee Fee Fee Fe	Prix 	Criss 00000 0200 0200 04000 0500 0500 0700000 070000 070000 070000000	r relationo resid resid relationo relati	Transformer T		inar rel	atono Consetinio sconsetto	Let	depositivo Accuu	CHEK

Lista de registos

Os três grupos de informação *Bólus, Basal* e *Eventos* são também produzidos em forma de lista. Pode especificar se a ordem da lista é ascendente ou descendente, em Definições (ver página 2-12). Nestas listas pode encontrar documentação detalhada de cada um dos eventos gravados na bomba de insulina, incluindo a data e a hora. Bólus que foram administrados com a ajuda do aconselhamento de bólus são representados pelo respectivo símbolo *****.

Para poder visualizar todas as listas, utilize por favor a barra de deslocamento do lado direito (os exemplos ao lado estão resumidos).

4.6 Glicemia e bomba de insulina: Avaliação combinada

Se estiver a avaliar dados de um aparelho de medição da glicemia juntamente com dados de uma bomba de insulina, a avaliação combinada das informações obtidas simultaneamente pode fornecer indicações de terapêutica. Por esse motivo, além das avaliações isoladas da glicemia e da bomba de insulina, está disponível também uma avaliação combinada.

Se desejar avaliar em conjunto os dados de vários dispositivos, os dispositivos têm de estar **em sincronização**, ou seja, todos os dispositivos envolvidos têm de ter a mesma data e hora. São tolerados desvios máximos de ± 5 minutos; se o desvio for maior, não são produzidas avaliações combinadas.



Tipos de relatório

O sistema Accu-Chek Smart Pix cria relatórios com uma ou várias páginas durante períodos de tempo definidos (p. ex. as últimas 2 ou 4 semanas). O período da avaliação combinada é o período relevante mais curto definido para as avaliações da glicemia ou da bomba de insulina. Os níveis de glicemia são sempre apresentados no estilo *Detalhado*, independentemente da definição seleccionada para a avaliação isolada da glicemia. Uma avaliação combinada pode conter os seguintes elementos:

- [1] Evolução geral
- [2] Evolução diária
- [3] Evolução semanal
- [4] Apresentação
- [5] Lista de registos

A imagem desta página apresenta exemplos de versões impressas dos relatórios.

Elementos gráficos dos relatórios

Em todos os relatórios encontrará legendas com a explicação dos elementos individuais. Para uma explicação detalhada dos vários elementos, consulte as descrições anteriores dos relatórios de glicemia e da bomba de insulina, nas páginas página 4-8 e página 4-25.



V3.00		Criar relatório Eir	minar relatório Ler dispositivo
)efinições	Evolução diária 2 semanas até 08.06.2009	Dialotios Center	0 ==}
Calcose no sangte Benda de Insuline Glicemia & Insuline Enclogio peral Enclogio daria Enclogio esemanal Apresentação Lista de replatos			- hut

Evolução geral

Esta avaliação apresenta-lhe a evolução dos resultados dos testes e dos dados da bomba de insulina no intervalo de tempo seleccionado. No eixo x pode encontrar os dados diários e mensais e no eixo y os respectivos níveis de glicemia determinados. É também aqui que são visualizadas as doses de insulina (bólus de insulina e dose basal). As quantidades de bólus de insulina são apresentadas no diagrama de cima para baixo; a dose basal (curva azul) é apresentada na parte inferior do diagrama. Os valores relacionados aparecem no eixo y do lado direito (azul, de baixo para cima = dose basal; e vermelho, de cima para baixo = dose do bólus de insulina).

Para maior clareza, esta representação não apresenta a glicemia média e os eventos da bomba. Se necessário, encontrará estas informações nos relatórios isolados, nas páginas página 4-10 e página 4-27.

Evolução diária

À semelhança dos relatórios isolados, esta visualização facilita a identificação de padrões que se repetem diariamente. Também aqui, todos os dados estão dispostos numa grelha de 24 horas, tornando mais fácil ver a ligação entre as doses de insulina (bólus e basal) e os níveis de glicemia medidos relativamente à hora do dia. Todas as informações são relativas a uma hora do dia, de acordo com a hora do teste.

Os elementos utilizados na representação correspondem aos que se encontram no relatório *Evolução geral.*

V3.00		Criar relatório	Eliminar relatório	Ler dispositivo
)efinições	Evolução semanal 2 semanas até 08.06.2009	Diabetes Center		0 =
ilucose no sangue Somba de insulina	400	an i kulul i 🛛 ku	thil bita	titulate s
Silicemia & Insulina Evolução geral Evolução diária Evolução semanal Apresentação Lista de registos	200 200 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	Cuerta Quinta	Sexta Sáloado	
	Imprimir página	Olicernia (BO) × Hipoglicernia Bólus — Desel	III Fin-de-senana	

Evolução semanal

Esta avaliação serve igualmente para um reconhecimento mais fácil de padrões que se repetem, desta vez, no entanto, em dependência do dia da semana. Todas as informações são apresentadas no diagrama, de acordo com a hora do teste e o correspondente dia da semana.

Os elementos utilizados na representação correspondem aos que se encontram no relatório *Evolução geral.*



Apresentação

A "Apresentação" contém informações gerais e estatísticas sobre os valores processados do intervalo de tempo seleccionado. Aqui pode encontrar as seguintes informações (na ordem indicada):

Títulos das avaliações

- Período da avaliação: Período (de acordo com a configuração) com a data mais recente.
 - Aparelho de medição/Bomba de insulina (símbolos): Apresenta o aparelho de medição e a bomba de insulina utilizados. Se estiver a utilizar vários aparelhos de medição (ver página 2-13), o símbolo []] aparece ao lado da bomba de insulina.

V3.00			Criar relatório	E	liminar relatório	Ler dispositivo
efinições	Apresentação 2 semanas até 08.00	2009	Diabete	is Center) 5=}
ducose no sangue	Mispositivo: Núrsero de série	11519637	0	Dispositivo: Número de séri	e 02034162	
Somba de Insulina Glicemia & Insulina	Data /hora	05.03.2009 17:49 (+0	0.00)	Data / hora	05.03.2009 17:49	
Evolução geral		142 08.05.2009 07.05.2009		de até	01.01.2007 08.05.2009	
Evolução drana Evolução semanal	Relatório: Resultados avaliados Mívimo	63 267 model		Relatório:	98	
Apresentação Lista de registos	BC média (MBC) Desvio padrilo (SD) Minima	164 mg/dL 37 mg/dL		Ê	0	
	Frequência de teste D Intervalo de referência	4.5 (4.8) 70 - 140 mg/dL		Média Média Minimo	9.0 U 3.5 U 0.5 U	
	Linite hipoglicenia BG Index / alto	50 mg/dt. 6.0		11nh	7.57DH	
	BG Index / baboo	0.1			0	
	Sem mensagens				0	
	luna simila a in	Linh	Tipo de Isólus	TBR / sumento	Selecção de pertil BR	

Dispositivo

- **Número de série:** Número de série do aparelho de medição ou bomba de insulina.
- Data/hora: Regulação da hora do aparelho de medição e da bomba de insulina na criação do relatório.

Os possíveis desvios entre a hora do aparelho de medição e a hora da bomba de insulina aparecem atrás da hora do aparelho de medição. A informação "(-00:04)", por exemplo, significa que a hora do aparelho de medição está atrasada 4 minutos em relação à hora da bomba de insulina.

Se utilizar vários aparelhos de medição, estas informações são repetidas em todos os aparelhos de medição.

 Resultados válidos: Número total dos resultados de testes no(s) dispositivo(s), com indicação do período de tempo (de... até).

V3.00		(Criar relatório	Eliminar relatório	Ler dispositivo	
efinições	Apresentação 2 semanas até 08.06.2	009	Diabetes Center) 53	^
lucose no sangue	Dispositives		Disposi	tire:		
Jomba de insulina	Número de série Deta /hora	11519637 05.03.2009 17:49 (#094	Difference Date / htt	de série 02034162 m 05.03.2009 17:49	8	
Slicemia & Insulina Evolução geral	Ryentestos váldos de sté	142 08.05.2009 07.06.2009		01.01.2007 08.05.2009		
Evolução diária	Relatório:		Relatóri	iec		
Evolução semanal	Resultados avaliados Másimo	63 267 makt.	N N	98 1		
Apresentação	BO média (MBO)	164 mg/d.	6	0		
Lista de registos	Desvio padrilio (SD) Minimo	37 ng/d. 80 noid	<u>P.</u>	0		
	Frequência de teste BG	4.5 (4.8)	Macino	350		
	Intervalo de referência	70 - 140 mg/dL	Minimo	0.5 U		
	Linite hipoglicentia	50 mg/dl.	/ 110	h 7.57Dis		
	BO Index / alto	6.0		0		
	BCApper / Deco	0.1		0		
	Outras information:	/		0		
	Sam managanany					
	ournanagene					
		Linh Te	o de bólus 🛛 🔼 TER (aunes	to Seleccijo de pertil BB		
	Imprimir pági	12	THE (design	icio 😫 BE aterado		

Relatório (Aparelhos de medição)

•

•

.

٠

- **Resultados avaliados:** Número dos resultados da glicemia avaliados no período seleccionado.
- Máxima/BG Média/Mínima: Nível mais alto e mais baixo da glicemia medido no período seleccionado e a média de todos os valores medidos.
- Desvio padrão (SD): O desvio padrão e/ou a variância dos resultados avaliados.
- **Frequência de teste BG:** Número médio de testes de glicemia por dia para **todos os dias** do período de tempo analisado. Adicionalmente é apresentado (entre parêntesis) o valor **apenas para os dias** nos quais se realizou o teste pelo menos uma vez.
- **Intervalo de referência:** Intervalo de referência utilizado para a avaliação.
- **Limite hipoglicemia:** Valores da glicemia abaixo deste limiar são marcados como hipoglicemia.
- BG Index alto/baixo: Estes valores representam a frequência e o risco daí resultante dos níveis de glicemia demasiado baixos ou demasiado altos. Os valores devem ser o mais baixos possível.

Outras informações

Estas informações só são apresentadas caso sejam necessárias.

V3.00			Criar relatório	Elir	minar relatório	Ler dispositivo	i,
finições	Apresentação 2 semanas até 08.06.20	09	Disbetes	lerter	Ģ) s=}	
icose no sangue	Dispositivo:			Dispositivo:			
mba de insulina	Número de série Deta / hora	11519637 05.03.2009 17:49 (+00		Nâmero de série Data / hora	02034162 05.03.2009 17:49	80	
icemia & Insulina	Resultados viádos	142	۲				
Evolução geral	de até	08.05.2009 07.05.2009		80	01.01.2007 08.05.2009		
Evolução diária	Relatório:			Relatório:			
Evolução semanal	Resultados avaliados Mínimo	63 267 model		1	98	N	
Apresentação	BG média (MBG)	164 mp/dL	/	÷	ò	1	1
Lista de registos	Desvio pedrilio (SD)	37 mg/d.		h	0		1
	Frequência de teste BG	4.5 (4.8)		Micino	9.0 U		1
	Intervalo de referência	70 - 140 mg/d.		Minimo	0.5 U		/
	Limite hipoglicemia	50 mg/dL		linb	7.57Dia	/	
	BC Index / alto	6.0	X	2	0		
	DO FINEL FINELO	0.1		N B	0		
	Outras informações:				0		
	Sem mensagens				\sim		
		Links	ipo de Icólus 🛛 🖀	TBR / aunento	Selecção de pertil BR		
	Imprimir págin	2	~	TBR / dminuição	😝 BR alterado		

Relatório (bomba de insulina)

•

- **Bólus**: Número das respectivas administrações, de acordo com o tipo de bólus.
- Máxima/Média/Mínima: Dose simples mais elevada e mais baixa de insulina administrada no período seleccionado e a média de todas as quantidades de insulina administradas.
- Número de bólus/dia: Frequência média de doses de insulina por dia (combinada sem considerar o tipo de bólus).
 - Alterações das doses basais: Número de aumentos e diminuições da dose basal e, também, o número de alterações e mudanças do perfil basal.

,				Criar re	latór	io		E	minar rel	latório L	.er dispositivo
	Lista de regist	os			Diabe	des Cer	ter			0	8
5	2 semanas até 08.0	6.2009								Ð	
io sangue						_			-		1
insulina		Usta	Hora	[mg/dL]		[0]	U			Comentarios	
& Inculina	Terça	26.05.2009	01:30	215	11			1			
	Terça	26.05.2009	05:48				1 0.8	1			
o geral	Terça	26.05.2009	08:31	247				1			
	Terça	26.05.2009	12:42	164	1			1			1
a diária	Terça	26.05.2009	13:11				8.0	111			
	Terça	20.05.2009	15:41				140	11.1			
semanai	Terça	20.05.2009	16:47				20	11.1			
tarão	Terça	28.05.2009	18:57				3.0 1	111			
	Terça	26.05.2009	10-20					1.1			
registos	Terca	26.05.2008	19:21	154	11			1.1			
	Terca	26.05.2009	20:11	1.04			3.0	14.1			
	Terca	26.05.2009	22:09				2.0	14.1			
	Terça	26.05.2009	22:55	163	15		1.00	14.1			
	Quarta	27.05.2009	01:58				2.0	1			
	Quarta	27.05.2009	06.05				3.5 1	1			
	Quarta	27.05.2009	07:08				151	1			
	Quarta	27.05.2009	08:16	188	1			1			
	Quarta	27.05.2009	10:15				3.0 1	1			
								1.1			
	Sábado	06.06.2009	U6:16	100			301	111			
	E Sabado	06.06.2009	40.01	195				11.1			
	E Sabado	06.06.2009	12:31	166	11		60.1	111			
	E Sébado	06.06.2008	14:49				10	14.1			
	Sábado	06.05.2009	16:01	114			1 M L	14.1			
	Sébedo	06.05.2009	17:55				5.5	14.1			
	Sébado	06.05.2009	19:11	130	- 1		1.00	14.1			
	Sábado	06.06.2009	23:05	154	1			1			
	Domingo	07.06.2009	06:53				3.0 1	1			
	Domingo	07.06.2009	07:20	186	1			1			
	Domingo	07.06.2009	12:25	199	1			1			
	Domingo	07.06.2009	13:47				1.5	1			
	Domingo	07.06.2009	15:16				1.0	11.1			
	Domingo	07.06.2009	18:00	440			6.0 T	111			
	Domingo	01.06.2009	19(17	119			1000	11.1			
	Domingo	07.06.2009	21:00	173	- 12		1.01	111			
	Security	09.06.2009	23.30	172	1		161	1.1			
	Seguida	08.05.2008	02:56				1.01	111			
	organa		32.00						- 71		
	Imprimir på	gina referência	2 1	BR / aumento		4	Perti BR			En funcionamento	
	Abaixo do interval	o de referência		BR / diminuição		0	DR atera	do		 Stop 	
	D BG (actes da refe	(ເທັດ)		C (and a retei	icão)		Aconeth	anentr	nine -		

Lista de registos

A lista de registos combinada mostra os resultados dos testes e as informações da bomba de insulina, ordenados por data e hora. Pode especificar se a ordem da lista é ascendente ou descendente, em Definições (ver página 2-12). Todos os resultados de glicemia são apresentados por ordem cronológica e juntamente com as informações de hidratos de carbono e da bomba de insulina (o exemplo ao lado foi resumido).

As informações da glicemia e da bomba de insulina que sejam cronologicamente próximas são destacadas com fundo amarelo. Assim, é mais fácil ver as doses de insulina que foram administradas em relação directa com os testes de glicemia.

Bólus que foram administrados com a ajuda do aconselhamento de bólus são representados pelo respectivo símbolo *.

4.7 Avaliação externa de dados



Pode também abrir e avaliar dados lidos de aparelhos de medição e de bombas de insulina noutras aplicações. Para isso, em cada transferência de dados são gerados ficheiros XML (em separado para o aparelho de medição da glicemia e a bomba de insulina, incluindo as correspondentes *stylesheets* XSL para formatação) para além das avaliações gráficas e tabulares. Estes ficheiros podem ser lidos por outras aplicações adequadas.

No exemplo que se segue é apresentada uma importação de um ficheiro XML no Microsoft Excel (a partir da versão 2002).

- Inicie o Microsoft Excel e seleccione o comando *Ficheiro* > *Abrir.*
- Na janela de selecção de ficheiros navegue para o dispositivo *SmartPix*, e para a pasta *REPORT / XML*, para visualizar os conteúdos aí guardados. Se não visualizar ainda nenhum ficheiro, deverá primeiro definir o tipo de ficheiro "XML" na janela de selecção de ficheiros.

Se tiver lido os dados de um aparelho de medição bem como de uma bomba de insulina, visualizará aqui dois ficheiros XML. Pela primeira letra do nome do ficheiro poderá identificar quais os dados incluídos:

- GxxxxxxX.XML: Valores de glicemia do aparelho de medição
- IxxxxxxXML: Dados da bomba de insulina
- Seleccione o ficheiro desejado e clique em Abrir.

		Import XML									
		The file you ar	re opening contains style	sheet(s).	What	would you	like to do:				
	_	Opentiel	file without applying a sty	/lesheet							
		Open the I	file with the following styl	lesheet <u>a</u>	pplied (select one	29				
		ACSPIXMT.xs	s /								
	\sim	-			ок ,		Cancel				
	40 × (04 ×) =		G1519637.XML	[Read-Or	nly] - Mi	icrosoft Exce	d.				-
н	ome Insert	Page Layout	Formulas Data Review	View		-					<u>@</u> -
×	Verdana	- 11 - A -	= =	Ge	neral	- Con	ditional Forma	tting - 🔐	alnsert -	Σ - /	7 4
42	B T H				- %	• Bron	mat as Table *	3	Delete ~	J - 🖁	ort & Fin
1	B 2 <u>Q</u>	□ ·) <u>× · ≞</u> ·		100	8 498	Cell	Styles *	13	Format *	2* Fi	iter* Sel
ard .	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	nt ···	* Alignment	0 [[[[unper	31.	styles	4	Cells	1	aiting
-	· · ·	<i>Jx</i>			D	r		6		1	
g D	ce: J100010187 - evice 1:	Version: 3.0	0.00								
evic N: U Ig D	ce: JI00010187 - evice 1: a: Aviva - SN::	Version: 3.0 11519637 -	0.00 Unit: mg/dL								
evia N: U Ig D lame	ce: JI00010187 - evice 1: a: Aviva - SN:: ent Record:	Version: 3.0 11519637 -	0.00 Unit: mg/dL								
g D ame acce	ce: JI00010187 - evice 1: a: Aviva - SN: nt Record: : 2009-06-07	Version: 3.0 11519637 - - Time: 23:3	0.00 Unit: mg/dL 36								
g D ame acce ate:	ce: JI00010187 - evice 1: e: Aviva - SN: mt Record: : 2009-06-07 Measureme	Version: 3.0 11519637 - - Time: 23:3 ents	0.00 Unit: mg/dL 36								
evia N: U ame ece ate:	re: JI00010187 - evice 1: e: Aviva - SN: nt Record: 2009-06-07 Measureme	Version: 3.0 11519637 - - Time: 23:3 ents	0.00 Unit: mg/dL 36		Flags	Insulin 1	Insulin 2	Insulin	3 Carbs	Event	BaDe
evia N: U g D ame ece ate: g I	ce: JI00010187 - evice 1: :: Aviva - SN:: nt Record: 2009-06-07 Measureme Date 07.06.2009	Version: 3.0 11519637 - - Time: 23:3 ents Time 23:36	0.00 Unit: mg/dL 36 Bg Value	172	Flags	Insulin 1	Insulin 2	Insulin	3 Carbs	Event	Bg De
evia N: U g D ame ece ate:	evice 1: evice 1: :: Aviva - SN: : ant Record: : 2009-06-07 Measureme Date 07.06.2009 07.06.2009	Version: 3.0 11519637 - - Time: 23:3 ents Time 23:36 19:17	0.00 Unit: mg/dL 36 Bg Value	<u>172</u> 119	Flags	Insulin 1	Insulin 2	Insulin	3 Carbs	Event	Bg De
evia N: U g D ame ece ate:	ce: JI00010187 - evice 1: exice 1: exice 3: at Record: 2009-06-07 Measureme Date 07.06.2009 07.06.2009 07.06.2009 07.06.2009 07.06.2009	Version: 3.0 11519637 - - Time: 23:3 ents Time 23:36 19:17 12:25 07:20	0.00 Unit: mg/dL 36 Bg Value	172 119 199	Flags	Insulin 1	Insulin 2	Insulin	3 Carbs	Event	Bg De
evia N: U p D ame ece ate: g I	Ce: JI00010187 - evice 1: :: Aviva - SN:: ant Record: : 2009-06-07 Measureme Date 07.06.2009 07.06.2009 07.06.2009 07.06.2009 06.06.2009	Version: 3.0 11519637 - 1 - Time: 23:3 ents Time 23:36 19:17 12:25 07:20 23:05	0.00 Unit: mg/dL 36 Bg Value	172 119 199 1864 154	Flags	Insulin 1	Insulin 2	Insulin	3 Carbs	Event	Bg De
evia g D ame ece ate: g I	Ce: JI00010187 - evice 1: :: Aviva - SN: at Record: : 2009-06-07 Measureme Date 07.06.2009 07.06.2009 07.06.2009 06.06.2009 06.06.2009	Version: 3.0 11519637 - - Time: 23:3 ents Time 23:36 19:17 12:25 07:20 23:05 19:11	0.00 Unit: mg/dL 36 Bg Value	172 119 199 186 154 130	Flags	Insulin 1	Insulin 2	Insulin	3 Carbs	Event	Bg De
evia) D ame ece ate: g I	Ce: J100010187 - evice 1: e: Aviva - SN: : ant Record: : 2009-06-07 Measurement Date 07.06.2009 07.06.2009 07.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 06.06.2009	Version: 3.0 11519637 - 1 - Time: 23:3 ents Time 23:36 19:17 12:25 07:20 23:05 19:11 16:01	0.00 Unit: mg/dL 36 Bg Value	172 119 199 186 154 130 114	Flags	Insulin 1	Insulin 2	Insulin	3 Carbs	Event	Bg De
evia g D ame ate: g I	Ce: JI00010187 - evice 1: a: Aviva - SN: ant Record: : 2009-06-07 Measurement Date Date 07.06.2009 07.06.2009 07.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 06.06.2009	Version: 3.0 11519637 - 1 - Time: 23:3 ents Time 23:36 19:17 12:25 12:25 12:25 12:25 12:23 16:01 12:31	0.00 Unit: mg/dL 36 Bg Value	172 119 199 186 154 154 114 166	Flags	Insulin 1	Insulin 2	Insulin	3 Carbs	Event	Bg De
evia N: U ame ece ate:	cei JI00010187 - evice 1: e: Aviva - SN:: 2009-06-07 Weasureme 07.06.2009 07.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 06.06.2009	Version: 3.0 11519637 - 1 - Time: 23:3 ents Time 23:36 19:17 12:25 07:20 07:20 19:11 16:01 12:31 08:01 08:01 03:36	0.00 Unit: mg/dL 36 Bg Value	172 119 199 186 154 130 114 166 195	Flags	Insulin 1	Insulin 2	Insulin	3 Carbs	Event	Bg De
evia n: U ame ece ate: g I	ce: 100010187 - evice 1: :: Aviva - SN: :: Aviva - SN: :: 2009-06-07 Measurement Date 07.06.2009 07.06.2009 07.06.2009 07.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 05.06.2009 05.06.2009	Version: 3.0 11519637 - 1 - Time: 23:3 ents Time 23:36 19:17 19:17 12:25 07:20 23:05 19:11 16:01 12:31 08:01 12:33 16:01 12:33 16:01 12:33 16:01 12:33 16:01 12:33 16:01 19:25 16:01 19:25 16:01 19:25 16:01 19:25 16:01 19:25 16:01 19:25 16:01 19:25 16:01 19:25 16:01 19:25 16:01 19:25 16:01 19:25 16:01 19:25 16:01 19:25 16:01 19:25 16:01 19:25 16:01 19:25 16:01 19:25 19:25 10:2	0.00 Unit: mg/dL 36 Bg Value	172 119 199 186 154 130 114 166 195 190 164	Flags	Insulin 1	Insulin 2	Insulin	3 Carbs	Event	Bg De
evia N: U g D- ame ece ate:	ce: 100010187 - evice 1: :: Avva - SN:: nt Record: 2009-06-07 Measureme Date 07.06.2009 07.06.2009 07.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 05.06.2009 05.06.2009	Version: 3.0 11519637 - 1 - Time: 23:3 ents Time 23:36 07:20 07:20 07:20 07:20 12:25 12:31 06:01 12:31 06:01 12:33 12:35 12:3	0.00 Unit: mg/dL 36 Bg Value	172 119 199 186 154 130 114 166 195 190 164 238	Flags	Insulin 1	Insulin 2	Insulin	3 Carbs	Event	Bg Do
evia N: U g D ame ece ate: g I	ce: J00010187 - evice 1: :: Aviva - SN: Int Record: 2009-06-07 Measurement Date 07.06.2009 07.06.2009 07.06.2009 07.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009	Version: 3.0 11519637 - 1 - Time: 23:3 ents Time 23:36 19:17 12:25 07:20 23:36 19:11 16:01 12:31 08:01 12:33 16:01 12:33 19:25 12:36 09:02	0.00 Unit: mg/dL 36 Bg Value	172 119 199 186 154 130 114 166 195 190 164 238 159	Flags	Insulin 1	Insulin 2	Insulin	3 Carbs	Event	Bg De
evia N: U g D: ame ece ate: .g I	ce: 100010187 - evice 1: :: Avva - SN:: nt Record: 2009-06-07 Measurement Date 07.06.2009 07.06.2009 07.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009	Version: 3.0 11519637 - - Time: 23:3 ents Time 23:36 19:17 12:25 12:25 10:01 12:33 00:01 12:33 00:01 12:33 00:01 12:35 12:36 09:02 02:15	0.00 Unit: mg/dL 36 Bg Value	172 1199 186 1544 130 114 166 195 190 164 238 159 173	Flags	Insulin 1	Insulin 2	Insulin	3 Carbs	Event	Bg De
evia N: U g D ame ate: ig I	cei J00010187 - evice 1: a: Aviva - SN: - 2009-06-07 Measurement - 2009-06-07 Measurement - 2009-06-07 - 06,2009 - 07.06,2009 - 07.06,2009 - 07.06,2009 - 06.06,2009 - 06.06,2009 - 06.06,2009 - 06.06,2009 - 05.06,2009 - 05.06,200 - 05.0	Version: 3.0 Version: 3.0 - Time: 23:3 ents Time 23:36 19:11 12:31 08:01 12:33 08:01 12:33 09:02 12:33 09:02 12:36 19:25 12:36 09:02 12:36 09:02 12:36 09:02 12:36 12:3	0.00 Unit: mg/dL 36 Bg Value	172 119 199 186 154 130 114 166 6 195 190 164 238 159 173 146	Flags	Insulin 1	Insulin 2	Insulin 	3 Carbs	Event	Bg De
evia N: U g D ame ece ate: ig I	cei JJ00010187 - evice 11 e: Aviva - SN: 2009-06-07 Weasurenne Date 07.06.2009 07.06.2009 07.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009	Version: 3.0 11519637 - Time: 23:3 ents Time 23:36 19:17 12:25 07:20 23:05 19:11 16:01 12:31 19:11 16:01 19:25 12:35 09:02 23:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:35 19:25 12:35 19:25 12:35 19:27 10:25 19:25 19:25 19:25 19:25 19:25 19:25 19:25 19:25 19:25 19:25 19:25 19:25 19:25 19:27 19:27 10:25 19:27 10:25 10:2	0.00 Unit: mg/dL 36 Bg Value	172 119 199 186 154 130 164 189 159 164 238 238 238 159 173 238 146 128 24 24 24 24 24 24 24 24 24 24 24 24 24	Flags	Insulin 1	Insulin 2	Insulin	3 Carbs	Event	Bg De
evia N: U g D ame ece ate: ig I	cei J00010187 - evice 1: ex Aviva - SN:: 1 Record: 2 009-06-07 Measurement Date 07.06,2009 07.06,2009 07.06,2009 07.06,2009 07.06,2009 06.06,2009 06.06,2009 06.06,2009 06.06,2009 06.06,2009 05	Version: 3.0 11519637 - 1 - Time: 23:3 ents Time 23:36 19:17 12:27 12:27 12:27 12:31 08:01 12:33 12:36 19:25 12:36 09:02 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 19:25 12:36 12:36 19:25 12:36 12:3	0.00 Unit: mg/dL 36 Bg Value	172 119 199 186 154 130 114 238 159 064 238 159 064 238 159 164 238 159 164 238 159 164 238 159 164 238 159 26 26 27 27 28 28 26 29 29 29 29 29 29 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20	Flags	Insulin 1	Insulin 2	Insulin 	3 Carbs	Event	Bg De
evia N: U g D ame ece ate: ig I	cei JJ00010167 - evice 11 2: Aviva - SN: 2: Dop-06-07 Measureme Date 07 06-2000 07 06-2000 07 06-2000 07 06-2000 07 06-2000 06 06-2009 06 06-2009 06 06-2009 06 06-2009 06 06-2009 06 06-2009 05 06-2009 06 04 06-2009 06 04 06-2009	Version: 3.0 11519637 - 1 - Time: 23:3 ents Time 23:36 19:17 12:25 07:20 23:05 19:11 12:31 10:10 10:1	0.00 Unit: mg/dL 36 Bg Value	172 119 199 186 154 130 161 14 66 195 190 164 238 159 173 146 128 161 128 161	Flags	Insulin 1	Insulin 2	Insulin	3 Carbs	Event	Bg De
evia N: U g D ame ece ate: og I	ce: JI00010187 - evice II : Adva - SN: r Atva - SN: mt Record: 2009-06-07 Measurement 07.06.2009 07.06.2009 07.06.2009 07.06.2009 07.06.2009 07.06.2009 05.06.20	Version: 3.0 11519637 - 1 - Time: 23:3 ents Time 23:3 19:17 12:27 19:17 12:27 19:17 12:23 10:01 12:31 10:02 10:23 10:02 10:23 10:24 10:24 10:24 10:25 10:24	0.00 Unit: mg/dL 36 Bg Value	172 119 199 186 130 114 166 195 190 164 238 161 128 161 128 240 80	Flags	Insulin 1	Insulin 2	Insulin	3 Carbs	Event	Bg De
evia N: U ame ece ate: ig l	CE: JIO010187 - evice 1: st Aiwa - SN: 2009-06-07 Measureme Date 07.06.2009 07.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 06.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 05.06.2009 04.06.2009 04.06.2009 04.06.2009 04.06.2009 04.06.2009 04.06.2009 04.06.2009 05.06.	Version: 3.0 11519637 - 1 - Time: 23:3 ents Time: 23:3 19:13 19:13 10:25 12:30 19:14 10:25 12:30 19:14 10:25 12:36 10:25 12:36 10:25 12:36 10:25 12:36 10:25 10:	0.00 Unit: mg/dL 36 Bg Value	172 119 199 186 154 130 164 1238 159 164 1238 161 1238 161 128 240 80 0 80 119	Flags	Insuln 1	Insulin 2	Insulin	3 Carbs	Event	Bg Dr

Na caixa de diálogo seguinte seleccione a opção de importação do ficheiro XML utilizando a correspondente stylesheet. Através deste ficheiro adicional realiza-se o processamento de base e uma formatação de fácil leitura dos conjuntos de dados.

Tenha em atenção que utiliza a *stylesheet* correcta para o ficheiro XML seleccionado:

ACSPIX**MT**.XSL

٠

٠

.

é a *stylesheet* para dados dos aparelhos de medição MT = Meter (inglês: aparelho de medição).

ACSPIX**IP**.XSL

é a *stylesheet* para dados das bombas de insulina IP = Insulin Pump (inglês: bomba de insulina).

Os dados do aparelho de medição lidos a partir do ficheiro XML são apresentados sob a forma de uma tabela. Para além da listagem tabular pode também consultar, no final da tabela, avaliações estatísticas.

Poderá guardar este ficheiro no seu disco rígido para arquivo ou outros fins. Este ficheiro **não** pode ser guardado no disco amovível *SmartPix*.

4.8 Bibliografia para os relatórios

BG Index alto/baixo

Kovatchev BP, Cox DJ, Gonder-Frederick LA, Clarke WL (1997) Symmetrization of the blood glucose measurement scale and its applications. *Diabetes Care*, **20**, pp 1655–1658

Kovatchev BP, Cox DJ, Gonder-Frederick LA, Young-Hyman D, Schlundt D and Clarke WL (1998) Assessment of Risk for Severe Hypoglycemia Among Adults with IDDM: Validation of the Low Blood Glucose Index. *Diabetes Care*, **21**, pp 1870–1875

Kovatchev BP, Straume M, Cox DJ, Farhi LS (2001) Risk Analysis of Blood Glucose Data: A Quantitative Approach to Optimizing the Control of Insulin Dependent Diabetes. *J of Theoretical Medicine*, **3**: pp 1–10.

Kovatchev BP, Cox DJ, Gonder-Frederick LA and WL Clarke (2002)

Methods for quantifying self-monitoring blood glucose profiles exemplified by an examination of blood glucose patterns in patients with Type 1 and Type 2 Diabetes. *Diabetes Technology and Therapeutics*, **4** (3): pp 295–303.

Capítulo 4, Relatório Accu-Chek

5 Indicações de erro e soluções de problemas

Por vezes podem ocorrer situações em que o relatório não é criado ou imprimido ou em que surgem outros problemas. Gostaríamos de lhe fornecer de seguida algumas soluções para a maioria das situações imagináveis. Se não encontrar aqui a solução desejada, por favor contacte o seu Delegado da Roche.

5.1 Erros sem indicações de erros

O sistema Accu-Chek Smart Pix não surge como drive no PC:

- Verifique se o seu PC ou o seu sistema operativo satisfazem os requisitos do sistema Accu-Chek Smart Pix (ver página 2-1).
- Verifique se a ficha USB se encontra devidamente instalada na entrada no PC.
- Se o sistema Accu-Chek Smart Pix ainda não for reconhecido como drive, ligue o dispositivo a outra porta USB do seu PC (poderá utilizar eventualmente um concentrador USB ou escolher entre as portas USB na parte da frente e na parte de trás do PC).

Se o sistema Accu-Chek Smart Pix não der qualquer sinal luminoso e todos os testes acima mencionados tiverem sido inúteis, pode eventualmente testar o dispositivo noutro PC. Caso ainda não tenha qualquer sinal de funcionamento, o dispositivo está provavelmente avariado. Isto também se aplica quando ocorrem indicações de erro (piscar da área de visualização central) que não estão relacionadas com a transferência de dados. Por favor contacte o seu Delegado da Roche.

5.2 Indicações de erro no dispositivo



O sistema Accu-Chek Smart Pix assinala possíveis erros (p. ex. durante a transferência de dados) através do piscar da área de visualização central **8**.

No caso de ocorrência deste tipo de erro existem as seguintes possibilidades de resolução do problema:

- Clique na área do utilizador do navegador no botão Ler dispositivo. A área de visualização central deve indicar agora, novamente através do piscar lento, a pesquisa activa de dispositivos e a prontidão para a transferência de dados.
 - Se a indicação de erro permanecer, pode desligar a voltar a ligar o sistema Accu-Chek Smart Pix da ficha. Uma possível mensagem de erro do Microsoft Windows sobre a remoção do disco não tem qualquer consequência.

Repita de seguida a transferência de dados.

•

Se esta indicação de erro voltar a surgir, verifique o seguinte:

- O aparelho de medição está devidamente preparado para a transferência de dados? Para obter informações sobre este assunto, consulte o capítulo 3.
- O contacto óptico (porta de infravermelhos) está desimpedido? A distância está correcta (não é excessiva)?
- Há alguma interferência de luz estranha (luz solar, outra porta de infravermelhos, lâmpadas fluorescentes ou lâmpadas de poupança de energia)?

No caso de mensagens de erro relacionadas com a transferência de dados, o sistema Accu-Chek Smart Pix não está avariado, nesse caso a transferência entre dispositivos está impedida. Em casos isolados isto pode estar relacionado com o aparelho de medição ou com a bomba de insulina.

6 Manutenção

6.1 Limpeza do dispositivo Accu-Chek Smart Pix

Desligue o dispositivo Accu-Chek Smart Pix antes de o limpar. Utilize para tal panos ligeiramente humedecidos com detergentes e certifique-se de que não entram líquidos no dispositivo.

Pessoal clínico: Observe por favor as directrizes aplicáveis na sua instituição quanto a protecção contra infecções.

6.2 Eliminação

O produto pode entrar em contacto com sangue durante os testes. Por esse motivo, os produtos usados representam um risco de infecção. Por favor, elimine os produtos usados de acordo com os regulamentos aplicáveis no seu país. Para obter informações sobre a eliminação correcta, por favor contacte o organismo relevante. O aparelho está fora do âmbito da Directiva Europeia 2002/96/CE (Directiva relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE)).

Capítulo 6, Manutenção

7 Anexo

7.1 Abreviaturas

BG	Glicemia
MBG	Glicemia média
SD	Desvio padrão
AST	Alternative Site Testing
BR	Dose basal
TBR	Dose basal temporária
IR	Infravermelho
Hi	Valor acima do intervalo de medição (apresentado no aparelho de medição como Hi)
Lo	Valor abaixo do intervalo de medição (apresentado no aparelho de medição como Lo)
Hipoglicemia	Hipoglicemia
U	Dose de insulina em unidades internacionais
U/h	Dose de insulina fornecida por hora (dose basal)

7.2 Dados técnicos

Tipo de equipamento	Accu-Chek Smart Pix
Número de referência	0 4684206001
Número de série	Ver placa de identificação na parte de trás do dispositivo
Dimensões	104 x 74 x 38 mm
Peso	90 g
Visor	6 LEDs azuis, em grupos de 2
Alimentação eléctrica	Através de interface USB 5 V/100 mA
Classe de protecção	Instalação da classe de protecção III
Interfaces	1 x porta de infravermelhos
	1 x porta USB
Condições ambientais	Intervalo da temperatura de funcionamento: 5°C - 40°C
	Intervalo da temperatura de armazenamento: -25°C - 70°C
	Humidade absoluta: 5 g/m³ – 25 g/m³

7.3 Informação sobre aconselhamento e assistência técnica

Aconselhamento: O Delegado da Roche está disponível para responder a todas as perguntas sobre o manuseamento ou sobre uma suspeita de avaria do dispositivo.

Assistência técnica: Tenha em atenção que todas as reparações, configurações e outras alterações no dispositivo Accu-Chek Smart Pix só podem ser efectuadas por pessoal autorizado pela Roche Diagnostics. No caso de suspeita de avaria do dispositivo, por favor contacte primeiro o seu Delegado da Roche Diagnostics.

7.4 Endereços da Roche Diagnostics

País	Empresa	Endereço
Australia	Roche Diagnostics Australia Pty Ltd.	Roche Diagnostics Australia Pty Ltd. ABN 29 003 001 205 31 Victoria Ave Castle Hill, NSW, 2154, Australia Accu-Chek Enquiry line: 1800 251816
Austria	Roche Diagnostics GmbH	Roche Diagnostics GmbH Engelhorngasse 3, 1211 Wien, Österreich Accu-Chek Kunden Service Center: (01) 277 87-355
Belgium	Roche Diagnostics Belgium SA/NV	Roche Diagnostics Belgium SA/NV Schaarbeeklei 198, 1800 Vilvoorde, België Tel: 0800-93626 (Accu-Chek Service)
Bosnia and Herzegovina	Roche Diagnostics Promotional Office Adriatic Region	Roche Diagnostics, P.O. Adriatic Region C/O Farmavita d.o.o. Despićeva 1 71 000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina Tel.: + 387 33 712 690, Fax: + 387 33 712 692
Brazil	Roche Diagnóstica Brasil Ltda.	Roche Diagnóstica Brasil Ltda. Av. Engenheiro Billings, 1729 05321-010 São Paulo, SP, Brasil Accu-Chek Responde: 0800 77 20 126
Bulgaria	Marvena	МАРВЕНА ООД 1799 София ж.к. "Младост 2" ул: "Св.Киприан" 44 Тел. 9 44 18 55
Canada	Roche Diagnostics	Roche Diagnostics, 201 Boul. Armand-Frappier, Laval, Québec, H7V 4A2, Canada Accu-Chek Customer Care: 1-800-363-7949
China	Roche Diagnostics (Shanghai) Limited	上海市淮海中路 1045 号淮海国际广场 10 楼, 200031 罗康全免费客户服务热线:800-810-0733

País	Empresa	Endereço
Croatia	Roche Diagnostics Promotional Office Adriatic Region	Roche Diagnostics, Promotional Office Adriatic Banjavčićeva 22/II, 10000 Zagreb, Hrvatska Besplatna telefonska linija: 0800 60 00 60
Czech Republic	Roche s.r.o., Diagnostics Division	Roche s.r.o. Diagnostic divison Prodejní jednotka Diabetes Care Dukelských hrdinů 12 170 00 Praha 7, Česká Republika Informace o glukometrech na bezplatné lince 800 111 800
Denmark	Roche Diagnostics A/S	Roche Diagnostics A/S Industriholmen 59, 2650 Hvidovre, Danmark Tlf. 36 39 99 54
Finland	Roche Diagnostics Oy	Roche Diagnostics Oy PL 160 02181 Espoo, Suomi Puh. 010 554 511 Asiakaspalvelupuhelin: 0800 92066 (maksuton)
France	Roche Diagnostics	Roche Diagnostics, 2, Avenue du Vercors, B.P. 59 38242 Meylan Cedex, France Numéro vert : 0 800 27 26 93
Germany	Roche Diagnostics GmbH	Roche Diagnostics Deutschland GmbH Sandhofer Strasse 116 68305 Mannheim, Deutschland Accu-Chek Kunden Service Center Telefon: 0180/2 00 08 13
Greece	Roche (Hellas) S.A. Diagnostics Division	Roche Diagnostics (Hellas) A.E.Diabetes Care Αλ. Παναγούλη 91, 142 34 Νέα Ιωνία Αττικής, Ελλάδα Τηλ. 210 2703700 Γραμμή Εξυπηρέτησης Διαβήτη 800 11 71000
Hong Kong, New Territories	Roche Diagnostics (Hong Kong) Ltd.	Roche Diagnostics (Hong Kong) Ltd. 1316-1325 Metroplaza, Tower 1 223 Hing Fong Road Kwai Chung, Hong Kong Enquiry hotline : 852 2485 7512
Hungary	Roche Magyarország Kft.	Roche Magyarország Kft., 2040 Budaörs, Edison u. 1, Magyarország Ingyenesen hívható szám: 06-80-200-694

País	Empresa	Endereço
Israel	Dyn Diagnostics Ltd.	Dyn Diagnostics Ltd. 7 Ha'Eshel St. Caesarea Industrial Park Tel. 972-4-6277090
Italy	Roche Diagnostics S.p.A	Roche Diagnostics S.p.A Viale G. B. Stucchi 110, 20052 Monza (MI), Italia Numero Verde: 800-822189
Japan	Roche Diagnostics K.K.	Roche Diagnostics K.K. DC Product Department 5F Nippon Roche Building 6-1, Shiba 2-chome, Minato-ku, Tokyo 105-0041, Japan Tel. +81-3-5443-7044 Fax. +81-3-5445-1297
Netherlands	Roche Diagnostics Nederland BV	Roche Diagnostics Nederland BV Transistorstraat 41, 1322 CK Almere, Nederland Tel. 0800-0220585 (Accu-Chek Diabetes Service)
New Zealand	Roche Diagnostics N.Z. Ltd	Roche Diagnostics N.Z. Ltd 15 Rakino Way, Box 62-089 Mt. Wellington, Auckland, New Zealand Accu-Chek Enquiry Line: 0800 80 22 99
Norway	Roche Diagnostics Norge AS	Roche Diagnostics Norge AS Brynsengfaret 6B Pb 6610 Etterstad 0607 Oslo, Norge Telefon kundestøtte + 47- 815 00 510
Poland	Roche Diagnostics Polska Sp. z o.o.	Roche Diagnostics Polska Sp. z o.o. ul. Wybrzeże Gdyńskie 6 B 01-531 Warszawa, Polska Bezpłatna infolinia 0-800 401 061
Portugal	Roche Sistemas de Diagnósticos, Lda.	Roche Sistemas de Diagnósticos, Lda. Estrada Nacional 249-1 2720-413 Amadora, Portugal Linha de Assistência a Clientes 800 200 265

País	Empresa	Endereço
Romania	Roche Romania SRL	B-dul Dimitie Pompeiu, nr.9-9A Cladirea 2 A, parter Sector 2, Bucuresti cod 020335 Helpline 0800 080 228 (apel gratuit)
Russia	Roche Moscow Ltd.	Россия ЗАО «Рош-Москва» отделение «Диабет», 107031 Москва, Бизнес-Центр «Неглинная Плаза», Трубная площадь, 2, Россия Информационный центр: 8-800-200-88-99 (звонок бесплатный для всех регионов России), (495) 258 27 89
Singapore	Roche Diagnostics Asia Pacific Pte. Ltd.	Roche Diagnostics Asia Pacific Pte. Ltd 298, Tiong Bahru Road # 16-01/06 Central Plaza Singapore 168730, Singapore
Slovakia	Roche Diagnostics Division	Roche Slovensko, s.r.o. Diagnostics Division Lazaretská 8 811 08 Bratislava 1 Infolinka ACCU-CHEK 0800 120 200
Slovenia	Roche farmacevtska družba d.o.o.	Dobavitelj: Roche farmacevtska družba d.o.o. Vodovodna cesta 109 1000 Ljubljana, Slovenija Center za pomoč uporabnikom in servis: Roche farmacevtska družba d.o.o. Divizija za diagnostiko Vodovodna cesta 109 1000 Ljubljana, Slovenija Brezplačen telefon: 080 12 32
South Africa	Roche Products (Pty) Ltd. South Africa Diagnostics Division	Roche Products (Pty) Ltd. South Africa Diagnostics Division 9, Will Scarlet Road / Ferndale P.O. Box 1927 Randburg 2125 , South Africa Accu-Chek Care Line 080-DIABETES: dial 080-34-22-38-37

País	Empresa	Endereço
Spain	Roche Diagnostics S.L.	Roche Diagnostics S.L. Av. de la Generalitat, 171-173 08174 Sant Cugat del Vallès (Barcelona), España Línea de atención al cliente: 900 210 341
Sweden	Roche Diagnostics Scandinavia AB	Roche Diagnostics Scandinavia AB Box 147 161 26 Bromma, Sverige Accu-Chek Kundsupport 020-41 00 42
Switzerland	Roche Diagnostics (Schweiz) AG	Roche Diagnostics (Schweiz) AG Industriestr. 7 6343 Rotkreuz Hotline Diabetes Service 0800 803 303
Taiwan	Roche Diagnostics Ltd.	羅氏醫學儀器股份有限公司 台北市 104 民權東路三段 35 號 11 樓 免付費專線 :0800-060-333 www.accu-chek.com.tw
Turkey	Roche Diagnostik Sistemleri Ticaret A.Ş.	Roche Diagnostik Sistemleri Ticaret A.Ş. Gazeteciler Sitesi - Matbuat Sokak No. 3 34394 Esentepe - Istanbul, Türkiye Ücretsiz Destek Hattı : 0-800-211 36 36
United Kingdom	Roche Diagnostics Ltd	Roche Diagnostics Limited Charles Avenue, Burgess Hill West Sussex, RH15 9RY, United Kingdom
		Accu-Chek Customer Careline ¹⁾ UK Freephone number: 0800 701 000 ROI Freephone number: 1 800 709 600
USA	Roche Diagnostics	Roche Diagnostics 9115 Hague Road, Indianapolis, IN 46256, USA Accu-Chek Customer Care Service Center: 1-800-858-8072

CE

ACCU-CHEK, ACCU-CHEK AVIVA, ACCU-CHEK AVIVA COMBO, ACCU-CHEK AVIVA NANO, ACCU-CHEK AVIVA EXPERT, ACCU-CHEK GO, ACCU-CHEK INTEGRA, ACCU-CHEK MOBILE, ACCU-CHEK PERFORMA, ACCU-CHEK SPIRIT, ACCU-CHEK SPIRIT COMBO, ACCU-CHEK SMART PIX, ADVANTAGE, CAMIT, COMBO, DISETRONIC, D-TRONPLUS, PERFORMA COMBO, PERFORMA EXPERT, PERFORMA NANO, VOICEMATE & LIVE LIFE. THE WAY YOU WANT. são marcas da Roche.



Roche Diagnostics GmbH Sandhofer Strasse 116 68305 Mannheim, Germany www.accu-chek.com